

# Gates Dubai

Vol.20  
2025  
Dec

Monthly

[www.gates-dubai.com](http://www.gates-dubai.com)

Executive Dialogue  
**Elie Naaman**  
エリー・ナーマン  
Co-Founder and CEO,  
Ellington Properties

Desert Icons  
**Hiroshi Yonenaga**  
米永裕史  
Executive Officer & Regional Representative for the  
Middle East and Central Asia, Toyota Tsusho Corporation  
豊田通商株式会社 執行幹部 新興地域(中東・中央アジア) 極CEO補佐

Inspiring Columns  
for Work and Life!  
ビジネス&日常に役立つ  
連載が充実!



The UAE Diversity Model  
A multinational society  
built on harmony

UAE 多様性という国家基盤  
~世界が注目する共生モデル

TakeFree



# ODYSSEY

FOR ALL YOUR  
JOURNEYS



**For exclusive corporate offers  
please contact +971 56 433 7314**

<https://www.honda-mideast.com/en-ae/>

THE EDIT



Dubai Design district by Meraas

ファッショントンの中心地、アート、ウォーターフロント、そしてダイニング  
東京の表参道のようなライフスタイルをここ、ドバイで。



DRIVEN

ドバイでNo.1の日本人購入サポート実績

# 大人気物件を優先的に購入 ドリブン・プロパティーズ

政府系大手ディベロッパー  
“エマール”  
2024年トップ14受賞

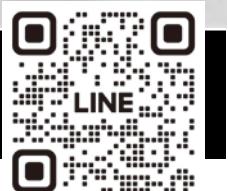


TEL +971-52-748-4111 URL <https://www.drivenpropertiesjapan.com/>  
ADDRESS Office 204, Building 13, Business Bay, Bay Square, Dubai

でお問い合わせ

ドリブン・プロパティーズ

&gt;&gt;&gt;



# Discover The Difference

From authentic organic dates and exquisite fine chocolates to exclusive gourmet products, it is an invitation to experience the exceptional.



## CONTENTS

06 UAE 多様性という国家基盤～世界が注目する共生モデル

## The UAE Diversity Model

A multinational society built on harmony

13 Discovering Dubai's Finest Spot

### InterContinental Dubai Marina

インターナショナル・ドバイ・マリーナ

15 Dubai Trade Fair & Exhibition Calendar  
ドバイの見本市・展示会カレンダー

17 Key Highlights Explained by a Dubai-Based Lawyer  
Insulting Others on Social Media  
SNSでの他人の侮辱

The Cutting Edge of Business for Accountants in Dubai  
Receive Dividends With 0% Tax?! Explaining.  
The Corporate Tax  
"Participation Exemption" System  
税金0%で配当を受け取れる!? 法人税の「参加免除」制度を解説

18 Executive Dialogue

Co-Founder and CEO, Ellington Properties  
**Elie Naaman**  
エリー・ナーマン

23 Beyond the Passport

Obtain Permanent Residency or Citizenship  
Through Real Estate Investment:  
5 Countries in the Spotlight  
不動産投資で永住権や市民権を獲得。注目の5ヵ国

BIZ EASY provides a brilliant solution

UAE E-Invoicing System Set for Full Implementation  
UAE電子インボイス制度、本格始動へ

24 Desert Icons

Executive Officer & Regional Representative  
for the Middle East and Central Asia,  
Toyota Tsusho Corporation  
豊田通商株式会社 執行幹部 新興地域(中東・中央アジア)  
極CEO補佐

**Hiroshi Yonenaga** 米永裕史

26 Classifieds クラシファイド

27 & 29 & 31 Gates of Information

34 Dubai Map

36 Location List

Publication in the next issue on Jan 2nd

次号は1月2日発行予定



06



13



18



24



27

**Free registration!**

Get the latest news & useful information

**登録は無料！**

ドバイの最新ニュース &  
お得な情報を配信します!!

申し込みは右記

Sign up



[https://gates-dubai.com/  
mail-magazin-registration](https://gates-dubai.com/mail-magazin-registration)

編集長

*Editor in Chief*

武田和人 *Kazuto Takeda*

アートディレクター / デザイナー  
*Art Director / Designer*

竹中昭太 *Shota Takenaka*

デザイナー(マップ & ロケーションリスト)  
*Designer(Map & Location List)*

大橋史彦 *Fumihiko Ohashi*

コントリビューター

*Contributors*

岩田明子、本郷雪乃 *Akiko Iwata, Yukino Hongo*

発行人

*Publisher*

永杉豊 *Yutaka Nagasugi*

Gates Media L.L.C-FZ

Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road,

Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.

Trading License Number 2532275.01

Media License Number 9348774

株式会社アラブ通信社

東京都港区北青山一丁目3番1号 アールキューブ青山3階

Arab News Agency Inc.

R-Cube 3F, 1-3-1, KitaAoyama, Minato-Ku, Tokyo, Japan 107-0061

info@gates-dubai.com <https://gates-dubai.com>

We are hiring marketing staff. Conditions are negotiable.

For inquiries, please contact us at [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)

本誌にご協力いただけるマーケティングスタッフ、ライターを募集中です。

条件などは要相談。問い合わせは、[info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)まで。



## UAE 多様性という国家基盤

~世界が注目する共生モデル

# The UAE Diversity Model

A multinational society built on harmony

The UAE is a unique nation built on diversity, home to over 200 nationalities with varying religions, cultures, and values living side by side. Its economic growth and social stability are rooted in a unique social design that embraces this diversity and fosters coexistence. This feature offers a multidimensional analysis of the structures supporting the UAE's strength, drawing on expert interviews, historical context, and on-the-ground perspectives from cities and workplaces.

200を超える国籍が集まり、宗教も文化も価値観も異なる人々が同じ都市で生活する UAEは、世界でも稀有な「多様性を基盤とした国家」。経済成長や社会の安定の背景には、この多様性を受け入れ、共存の仕組みを整えてきた独自の社会デザインがある。本特集では、専門家インタビューをはじめ、歴史的背景、都市や職場のリアルな現場を通して、UAE の強さを支える多様な構造を立体的に読み解く。



# History of Diversity: From Desert to International City

多様性の歴史。砂漠が育んだ国際都市への道

## » Growth as a Trading Crossroads

The United Arab Emirates (UAE) is currently home to people from over 200 nationalities. This remarkable diversity stems not only from the rapid transformation following oil discovery but also from centuries-old history. The region has long served as a vital hub for Indian Ocean trade, with the Persian Gulf's strategic location historically attracting diverse populations.

Until the early 20th century, pearl diving was the region's primary industry. On pearl diving boats, Arab captains, Persian merchants, Indian financiers, and African laborers worked together as one team. Collaborative work in harsh conditions fostered bonds among people from different backgrounds. Work songs born during this era are still cherished as UAE traditional performing arts today.

In the late 19th century, many Persian merchants (Ajam) migrated from Iran to Dubai and Sharjah. The wind towers they built in the Bastakiya Quarter have become symbols of Dubai's historic landscape.

Indian merchants (Baniyan) have long handled pearl exports and imports of daily necessities. In an era when financial systems were underdeveloped, their credit transactions served as economic lubricants. In 1958, Dubai's ruler permitted the construction of a Hindu temple—evidence that religious tolerance was rooted in the region even before independence. Baloch people from the Pakistan-Iran border region have contributed to security forces, while music and dance from East African trade have evolved into national cultural traditions such as "Liwa."



Al Seef district offers a glimpse into the UAE's past  
アルシーフ地区では、かつての UAE の姿を垣間見れる

## » 交易の十字路として成長を遂げる

アラブ首長国連邦(UAE)には現在、200以上の国籍の人々が暮らしている。この驚くべき多様性は、石油発見による急激な変化だけではない。実は数世紀前から、この地域はインド洋交易の重要な中継地点。ペルシャ湾の戦略的な位置が、多様な人々を惹きつけてきた歴史的背景がある。

20世紀初頭まで、真珠採取がこの地域の主要産業だった。真珠採取船の上では、アラブ人の船長、ペルシャ系の商人、インド系の資金提供者、アフリカ系の労働者が一つのチームとして業務。過酷な環境での共同作業が、異なる背景を持つ人々の絆を深める場となり、この時代に生まれた労働歌は、今も UAE の伝統芸能として大切に受け継がれている。

19世紀後半、対岸のイランから多くのペルシャ系の商人(アジャム)がドバイやシャルジャに移住。彼らが建設したバスタキヤ地区のウインドタワー(バードギール建築)は、ドバイの歴史的景観の象徴になっている。

古くからインド系商人(バニヤン)は、真珠の輸出や生活必需品の輸入を担当。金融システムが未発達だった時代、彼らの信用取引が経済の潤滑油となった。1958年、ドバイの首長がヒンドゥー教寺院の建設を許可。建国前から宗教的寛容が根付いていた証である。パキスタン・イラン国境地域出身のバローチ人は、治安維持部隊で活躍。東アフリカとの交易がもたらした音楽やダンスは「リワ」などの伝統芸能として国民的文化に昇華している。

## » Nation-Building and Institutionalizing Tolerance

At the federation's formation in 1971, founding His Highness President Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan proclaimed a vision to "improve the lives of all residents, regardless of origin or background." This philosophy has materialized into concrete policies:



Dhow boats have significantly contributed to the UAE's growth  
UAE の成長に大きく寄与してきたダウ船

**Religious Freedom:** The government supports the construction of diverse religious facilities, including the "Abrahamic Family House" (where Islamic, Christian, and Jewish worship spaces coexist on one site).

**Institutional Initiatives:** Established the world's first "Ministry of Tolerance" in 2016 and declared 2019 the "Year of Tolerance," placing multiculturalism at the center of national strategy.

Modern UAE operates as a global labor market welcoming talent worldwide. Foreign workers support their families back home while contributing to UAE's infrastructure development and service industry growth. This mutually beneficial relationship forms the foundation of sustainable diversity.

## » 建国と寛容の制度化

1971年の連邦結成時、シェイク・ザイード・ビン・スルターン・アール・ナヒヤーン初代大統領は「出身や背景に関わらず、すべての居住者の生活向上」を掲げられた。この理念は具体的な政策として結実する。

### 宗教的自由の保障:

「アブラハム・ファミリー・ハウス」(イスラム教、キリスト教、ユダヤ教の礼拝施設が一つの敷地に共存)など、多様な宗教施設の建設を政府が支援。

### 制度的な取り組み:

2016年に世界初の「寛容省」を設立。2019年を「寛容の年」と宣言し、多文化共生を国家戦略の中心に据える。

現代の UAE は、世界中から人材を受け入れるグローバルな労働市場。外国人労働者は母国の家族を支えながら、UAE のインフラ建設やサービス業の発展に貢献。この互恵的な関係が、持続可能な多様性の基盤となっている。



Badgir architecture in Persian style, also known as wind towers  
採風塔とも言われるペルシア様式のバードギール建築

人口1,000万国家への軌跡

# The Path to a Nation of 10 Million

*A New Model for a Multicultural Society in an Era of Division*

分断の時代に示す新しい多文化社会のモデル

## » A Miracle Born in the Desert: From 180,000 to 10 Million

When the UAE was founded in 1971, its demographic structure was already unique. Prior to independence in 1968, the total population was a mere 180,000, yet even then, it included a significant number of foreign nationals. Regarding the origins of this nation, which now boasts a population of over 10 million, Dr. Horinuki explains:

"As the nation was being formed, there was an overwhelming shortage of manpower. The 1973 oil shock caused oil prices to triple, then increase six-fold, bringing in massive daily revenues. However, as a newly independent nation, they had nothing. Roads, airports, electricity, education systems—everything had to be built from scratch."

However, the foundation for this multinational society existed historically, even before the oil boom. "Since the mid-20th century and earlier, the Gulf States were regions of active exchange with surrounding areas. People traveled by boat to Iran on the opposite shore and traded with Africa and neighboring Arab countries."

For the UAE, the reform of "accepting expatriates" is not superficial; it is the very philosophy of the state. A historic turning point arrived in 2022.

"In July, in his first televised address to the nation after assuming office, His Highness President Sheikh Mohamed

bin Zayed Al Nahyan specifically mentioned the presence of foreign residents. He explicitly said 'thank you' for their contributions to the nation's construction and development. I believe this marked a major turning point in the UAE's policy toward foreign nationals."



Burj Khalifa under construction in 2007. Photo by Dr. Horinuki

2007年、建設中のブルジュハリファ。堀抜氏撮影

## » 砂漠に生まれた奇跡：18万人から1000万人への軌跡

UAEが1971年に建国した時、この国の人口構成は既に特異なものだった。独立前の1968年で総人口はわずか18万人。しかもその時点で相当数の外国人が含まれていたという。現在1,000万人を超える人口を擁するこの国の原点について、堀抜氏はこう語る。

「国ができる中で、マンパワーが圧倒的に不

From a population of 180,000 at its founding to over 10 million today—the UAE has undergone a dramatic transformation. With the vast majority of its population comprised of foreign nationals, how has the UAE built a society where over 200 nationalities coexist? We asked Dr. Koji Horinuki, a leading expert on Gulf nations, to analyze this phenomenon. The keys, he suggests, are "tolerance" as a national philosophy and a sense of "appropriate distance" where groups do not deeply interfere with one another. In a world increasingly defined by division, what future does the UAE's ambitious experiment offer?

建国時の18万人から1000万人超へ。その大半を外国人が占めるUAEは、いかにして200超の国籍が共存する社会を築いたのか。湾岸諸国研究の第一人者、堀抜功二氏に分析してもらった。カギは国家理念としての「寛容」と、互いに深く干渉しない「適度な距離感」。分断が進む世界に、UAEの野心的な実験が示す未来像とは。

足していたんです。1973年のオイルショックで石油価格が3倍、6倍に跳ね上がり、莫大な石油収入が毎日入るようになった。しかし、独立したばかりで何もない国。道路も空港も電気も、教育システムも、すべてゼロから作り上げる必要がありました」

この多国籍社会の形成は、石油ブーム以前から始まっていた歴史的な土壌があった。「20世紀半ば、それ以前から、湾岸諸国は周辺地域と活発な交流があった地域なんです。船で対岸のイランと行き来したり、アフリカや周辺のアラブ諸国と交流したりしていました」

UAEが「外国人を受け入れる」という改革は表面的なものではなく、国家理念そのもの。2022年、歴史的な転換点が訪れる。「7月、ムハンマド・ビン・ザイード大統領が就任後初めて行った国民向けテレビ演説で、外国人の存在について言及されました。外国人の国家建設と発展への貢献に対して明確に『ありがとう』と述べられたのです。これは UAEの外国人政策において大きな転換点になったと思います」

## » A Unique Social Model: Synergy of Innovation and Diversity

The UAE's model of coexistence differs significantly from what many might imagine. Dr. Horinuki describes its essence as "coexistence with an appropriate distance." While this relationship might seem cold at first glance, Dr. Horinuki analyzes the paradoxical structure that contributes to social stability:

"Whether Filipino or Indian, workers have dozens of fellow nationals in their workplaces, allowing their work lives to be completed largely within their own

communities. They don't necessarily need deeper interaction outside of that; they can return to their own communities and live with peace of mind. This structure creates a society that appears, at first glance, to be harmonious."

Diversity brings more than just social stability; the UAE has become a testing ground for global innovation. "Dubai offers itself as a free laboratory," says Dr. Horinuki. "Projects and experiments that would be difficult to conduct in Japan, such as the Hyperloop and flying taxis, are taking place there. Investors gather in Dubai, and people flock there believing their ideas can be realized."

Cultural fusion also creates unique value. Dr. Horinuki shares an interesting anecdote: "When I ate curry during field research in India, I thought, 'The curry in Dubai is just as good as the authentic version.' Within Dubai's Indian community, there is a reputation that the food is as good as, or sometimes even better than, back home. India's food culture is being refined and developed in Dubai."

## » 独特な社会モデル。 イノベーションと多様性の相乗効果

UAEの共生モデルは、日本人が想像する「共生」とは大きく異なる。堀抜氏は、その本質を「適度な距離感を保った共存」と表現する。一見すると冷たく感じられるこの関係性。しかし、それが社会の安定に寄与しているという逆説的な構造を、堀抜氏はこう分析する。「フィリピン人もインド人も、自国民が職場に何十人もいて、自分たちのコミュニティの中で仕事がある程度完結できる。別にそれ以上の交流が必要なくても、自分のコミュニティに戻れば安心して暮らせる。この構造が、一見すると調和がとれた社会を作り出しているのです」

多様性がもたらすのは、社会の安定だけではない。UAEは世界中のイノベーションが集まる実験場。「ドバイは自分たちを自由な実験場として提供している」と堀抜氏は語る。「ハイパーループや空飛ぶタクシーなど、日本では簡単にできないような計画や実証実験が行われている。ドバイなら投資家も集まるし、アイディアが実現できるかもしれないと思って人が集まってくる」

文化の融合も独特の価値を生み出している。堀抜氏が紹介する興味深いエピソードがあ



Buildings under construction in 2007. Photo by Dr. Horinuki

2007年、建設中のビル群。堀抜氏撮影

る。「調査先のインドでカレーを食べたとき、『ドバイのカレーも本場に劣らず美味しい』と思いました。ドバイのインド人コミュニティのなかでも本国と変わらない、なんなら本国より美味しいという評価もある。インドの食文化がドバイで洗練され、発展していくんですね」

## » Implications for the World: Possibilities Beyond Division

As anti-immigrant sentiment rises globally, the UAE's stance stands out.

"While leaders like Donald Trump have historically used rhetoric telling expatriates to leave, and similar trends exist worldwide, the UAE acknowledges the contribution of expatriates at the highest level, demonstrating that 'you are necessary for our country.'"

Dr. Horinuki describes the essence of the UAE model with the words "inclusiveness and fluidity."

"All kinds of people come, live, work, and build a life. If they like it, they stay; if it doesn't fit, they can leave. This fluidity and inclusiveness are the charms of the UAE."



Al Ain city center in 2003. Photo by Dr. Horinuki  
2003年、アルアイン中心地。堀抜氏撮影

As the world heads toward division and conflict, the UAE's experiment continues. This society, where people of over 200 nationalities coexist, will remain an important reference point for considering multiculturalism in the 21st century. Dr. Horinuki concludes:

"The UAE has realized a society where people maintain an appropriate distance while avoiding unnecessary friction. That may be one realistic and sustainable answer."

## » 世界への示唆： 分断を超える可能性

世界各国で移民排斥の動きが強まる中、UAEの姿勢は際立っている。「現在、トランプ米大統領は外国人に出て行けとトップレベルで言っている。世界中でそういう風潮がある中で、UAEはトップレベルで外国人の貢献を認め、『あなたたちは私たちの国にとって必要なです』と示しています」

UAEモデルの本質を、堀抜氏は「包摂性と流動性」という言葉で表現する。「いろんな人が来て、住んで、働いて、生活できる。気に入れば居続けるし、合わなければ出て行けばいい。



Nad Al Sheba Racecourse in 2004. Photo by Dr. Horinuki

2004年、ナドアルシバ競馬場。堀抜氏撮影

この流動性と包摂性が、UAEの魅力だと思います」。

世界が分断と対立に向かう中、UAEの実験は続いている。200を超える国籍の人々が共存するこの社会は、21世紀の多文化共生を考える上で、重要なモデルであり続けるだろう。堀抜氏は最後にこう締めくくった。「UAEは適度な距離感を保ちながらも、お互いが無用な摩擦を生まない社会を実現した。それは現実的で持続可能な一つの答えなのかもしれないですね」



## Koji Horinuki

Principal Researcher, JIME Center, The Institute of Energy Economics, Japan (IEEJ).

Graduated from the College of International Relations at Ritsumeikan University, including a one-year study abroad program at UAE University. He earned his Ph.D. in Area Studies from the Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University, in 2011. He specializes in the political and social systems of Gulf nations (with a focus on the UAE), the sustainability of monarchies, international labor migration, and diplomatic strategy. He has served in his current position since 2010 and was a Visiting Scholar at Qatar University in 2016. He has been observing the UAE for over 20 years.

## 堀抜功二(ほりぬき・こうじ)

一般財団法人日本エネルギー経済研究所中東研究センター研究主幹。立命館大学国際関係学部卒業、在学中にUAE大学に1年間留学。2011年京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科博士課程修了、博士号(地域研究)取得。専門はUAEを中心とする湾岸諸国の政治・社会システム、君主体制の持続性、国際労働力移動、外交戦略など。2010年より現職。2016年カタル大学客員研究员。20年以上に渡り、UAEを定点観測し、日本における湾岸諸国研究の第一人者として活動している。

# Diversity in the Workplace

## 職場で見える多様性～レストラン編

At "Maru Udon," where multinational staff work together, there's a real-world dynamic where people of different nationalities and religions intersect. After experiencing the bitter lesson of factionalism caused by imbalance, Mr. Hongo arrived at creating a workplace built on "mutual respect." This is the everyday reality of Dubai's unique diversity.

多国籍スタッフが働く「Maru Udon」には、国籍も宗教も異なる人々が交差する現場のリアルがある。偏りによる派閥化の苦い経験を経て、本郷氏が辿り着いたのは「互いをリスペクトする」職場づくり。ドバイならではの多様性と日常がここにある。



Maru Udon plans to open its fourth location in an outlet mall in Dubai. Using noodle-making machines imported from Japan, their udon maintains the authentic quality and texture of Japan.

4店舗目を、ドバイ市内のアウトレットモールに出店予定のMaru Udon。日本から輸入した製麺機を使ったうどんのコシは、日本そのままのクオリティを再現

### Q: How many nationalities currently work at your restaurant?

A: Including myself as a Japanese national, we have employees from five countries: Filipino, Sri Lankan, Myanmar, and Pakistani. Filipinos make up nearly 50% of our staff. The reason is their national character suits the service industry well. Beyond their English language ability, they excel at customer service.

### Q: 現在、何ヵ国の人人が働いていますか？

A: 日本人の私を含めて5ヵ国の従業員が働いています。フィリピン人、スリランカ人、ミャンマー人、パキスタン人です。弊社ではフィリピン人が5割近くを占めています。その理由としては、サービス業に向いている国民性だからです。英会話力という言語能力もありますが、それ以上に接客が上手なんです。

### Q: How do you recruit talent?

A: Primarily through referrals from existing staff. I believe this is the best method. Since the referrer's own credibility is at stake, they won't recommend unsuitable candidates.

### Q: どのような方法で人材を採用していますか？

A: 基本的に既存スタッフからの紹介です。これが一番良い方法だと思っています。紹介する側も自分の信用に関わるので、適当な人は紹介できません。

### Q: With Filipinos comprising 50%, aren't you concerned about imbalance?

A: We had a failure in the past. When Filipinos became too numerous, they started forming groups. Factions formed within those groups, and a boss emerged. That boss seized authority and power, causing relationships to become strained.

### Q: フィリピン人が50%を占めることで、偏りの心配がありますが。

A: 以前、失敗した経験があります。フィリピン人が多くなりすぎて、徒党を組み始めたのです。その中で派閥を作り、ボスが生まれました。そのボスが権限と権力を握り、周りの関係がギクシャクし始めたことがありました。

### Q: What measures have you taken since then?

A: We now hire to avoid clustering people of the same nationality. We currently have three locations including a delivery kitchen, and we consciously distribute staff in a balanced way. While scheduling sometimes results in only Filipino staff, we request they use English at work. When people speak only in their native language, others can't understand what's being said.

### Q: その後はどのような対策をとっていますか？

A: なるべく同じ国籍の人が固まらないように採用しています。現在、デリバリー用のキッチンを含め3店舗ありますが、意識的にバランスよく配置しています。シフトの関係でフィリピン人だけになることもあります、なるべく英語を使って仕事をするようお願いしています。母語だけの会話となると違う國の人間には何を言っているかわからなくなりますので。

### Q: You don't have Indian staff, despite them being the largest population in the UAE?

A: We've tried hiring them several times, but some couldn't eat beef due to religious background. When taste-testing isn't possible, it's difficult to hire them as cooks.

### Q: UAEで最も多いインド人のスタッフはいるんですね。

A: 何回か採用しようとしたことがあります、(宗教上の背景から)牛肉が食べられないという方が何人かいらっしゃいました。味見ができるないと調理人としての採用は難しくなります。

### Q: Are there problems stemming from religious differences?

A: In this country, Christians and Muslims don't fight. That's what's wonderful about this nation. The only time tensions rise is during India-Pakistan cricket matches (laughs).

### Q: 宗教の違いによる問題はありますか？

A: この国では、キリスト教徒とイスラム教徒が争うことはありません。それがこの国の良さだと思います。唯一、緊張するのはインドとパキスタンによるクリケットの試合の時ぐらいです笑。

### Q: Are there difficulties from having many ethnicities?

## Restaurant Edition

Edition

## Restaurant Edition

Edition

A: Unfortunately, people sometimes start belittling each other. When that happens, I strictly reprimand them, saying "Work with mutual respect." Without being somewhat strict, a diverse workplace cannot function.

### Q: 人種が多いことによる困りごとはありますか？

A: 残念ながら、相手をバカにし始めることができます。その時は厳しく注意します。「お互いをリスペクトして働きなさい」と。多少厳しく言わないと、多様性のある職場は成り立ちませんので。

### Q: Have you considered hiring non-Asians?

A: We tried employing a Georgian person once, but it didn't last. We also considered hiring Russians and Arabs, but found difficulty in how they interacted with Asians. That said, breaking away from exclusively Asian talent is something I feel is a challenge for our company.

### Q: アジア人以外の採用を考えたことがありますか？

A: ジョージア人を試しに雇用したことがありますが、続きませんでした。ロシア人とアラブ人の採用も検討しましたが、アジア人との関わり方に難しさを感じました。とはいっても、アジアだけの人材からの脱却が、弊社の課題でもあると感じています。



Mr. Hongo, who oversees Maru Udon's operations. Fluent in three languages himself, he manages staff with high communication skills.

Maru Udonの現場を取り仕切る本郷氏。自身も3ヵ国語に精通し、高いコミュニケーション能力でスタッフをマネジメントする



Staff composed primarily of Filipinos and Asian talent. Mr. Hongo's policy is to recruit through referrals rather than SNS and develop them internally. フィリピン人を中心に、アジアの人材で構成するスタッフ。人材募集には、SNSなどは使わず、紹介を中心に、育てていくのが本郷氏の方針

# Diversity in the Workplace

## 職場で見える多様性～オフィス編

In the UAE where multiple ethnicities coexist, Tokio Marine Dubai is advancing organizational management with intentionally designed nationality balance while responding to localization policies.

Unique management approaches premised on diversity—such as equal consideration for religious events and "cross-placement" to prevent misconduct—are beginning to yield results.

多民族が共存するUAEで、東京海上ドバイは現地化政策に対応しつつ、国籍のバランスを意図的に設計した組織運営を進めている。宗教行事への平等な配慮、不正防止のための“たすきがけ”配置など、多様性を前提とした独自のマネジメントが成果を上げ始めている。



The recruitment method is intriguing. For Indians, most cases involve direct hiring from mainland India rather than Dubai residents. "We want to hire people who come with determination," says GM Yamazaki.

興味深いのは採用方法。インド人であれば、ドバイ在住者ではなく、インド本土から直接採用するケースが大半。「覚悟を持っている人材を採用したい」と山崎GM

## Organizational Development Evolving in a Multi-ethnic Society

The UAE's population comprises 11% Emiratis, approximately 40% Indians, and Egyptians and Pakistanis among others. Tokio Marine Dubai's staff composition mirrors this closely, except that Emiratis represent 24%—more than double the overall average. This results from Emiratization (localization policy) imposed on the financial industry. Plans are underway to achieve 24% by the end of 2024 and target 30% by the end of 2026.

While Indians, Pakistanis, and Filipinos make up the majority, this ethnic mix is intentionally designed. Particularly in departments handling money such as accounting, they implement "cross-placement." For example, under an Indian department head, they position a Pakistani as deputy head, with a Nepali below—measures designed to prevent misconduct by a single ethnic group.

"When an Indian becomes the organizational head, they tend to hire Indians as subordinates. This can happen in any country, so we consciously achieve ethnic mixing by deliberately appointing a Sri Lankan—from a minority group—as HR head to promote ethnic diversity," explains GM Yamazaki, who helms operations locally.

## 多民族社会で進化する組織づくり

UAEの人口構成は、11%を占めるエミラティ、約4割を占めるインド人、そしてエジプト人やパキスタン人などであり、東京海上ドバイのスタッフもほぼ同じ。ただし、エミラティの比率が24%と全体平均の倍以上。これは金融業界に課せられたエミラティゼーション（現地化政策）によるもの。2024年末までに24%を達成し、2026年末までに30%を目指す計画が進行中。

インド人、パキスタン人、フィリピン人などが大半の構成だが、このエスニックミックスは意図的に設計されたもの。特に経理部などの金銭を扱う部門では「たすきがけ」を実施。例えば、インド人の部長の下にはパキスタン人を副部長に配置し、その下にネパール人を置くなど、同一民族による不正を防ぐ工夫が施されている。

「インド人が組織長になると、部下にはインド人を採用しがち。これはもうどこの国もありませんので、我々は意識的にエスニックミックスを達成するために、あえて少数派であるスリランカ人を人事部長に据えエスニックミックスを推進しております」と話すのは、現地で舵取りを任される山崎GM。

## Ethnic Balance Management Created by Localization and Fairness

They thoroughly maintain a policy of celebrating religious holidays equally. They allocate budgets to all religious events—Diwali, Onam, Christmas, UAE National Day—and hold some event at least once monthly. Initiatives continue to promote employee interaction: sports days, cricket tournaments, beach and desert cleaning, and donation activities to facilities for people with disabilities.

While the cafeteria has rules prohibiting languages other than English and Arabic, the reality is that Bengali and Tagalog fly freely. Complaints about using native languages in team meetings appear in the company's suggestion box, so they continue periodic reminders, though complete prohibition isn't realistic.

Of the 23 people hired through Emiratization, 21 are women, mostly fresh graduates. About 30% have already become productive contributors, showing emerging results. Understanding that these women seek comfortable work environments before career advancement, they introduced a system allowing one day of remote work after three months, two days after six months, and three days after one year—significantly improving retention rates. They also consciously manage various improvement measures, such as assigning female mentors to new female employees in principle and regularly rotating them between departments.

Diversity is already a prerequisite in this country. The key to business success in Dubai lies in how effectively you manage within this context and operate organizations while leveraging each ethnic

group's characteristics.

## 現地化と公平性が生むエスニック・バランス運営

宗教的な祝日は公平に祝う方針を徹底。ディワリ、オナム、クリスマス、UAEナショナルデーなど、すべての宗教行事に予算を配分し、月に一度は何らかのイベントを開催。運動会、クリケット大会、ビーチや砂漠クリーニング、障害者施設への寄付活動など、従業員の交流を促進する取り組みが続く。

食堂では英語とアラビア語以外の使用を禁止する規則があるものの、実際にはベンガル語やタガログ語が飛び交うのが現実。チーム会議で母国語を使うことへの苦情が同社に設けられた目安箱に入るため、定期的に注意喚起を継続しているが、完全禁止は現実的ではない。

エミラティゼーションで採用した23名のうち21名が女性、ほぼ新卒採用という構成。そのうち3割程度が既に戦力化している成果が出始めている。彼女たちが求めるのは、キャリアアップよりもまずは快適な職場環境であることがわかり、入社3ヵ月後に在宅勤務1日、半年後に週2日、1年後に週3日の在宅勤務を認める制度を導入したところ、定着率が大幅に向上。また、新入女性社員のメンターには原則女性をつける、定期的に部門間を異動させるとしたさまざまな改善策も日常頃から意識してマネジメントを行っている。

多様性は既にこの国の前提条件。その中でいかに上手くマネジメントし、各民族の特性を活かしながら組織を運営していくかが、ドバイでビジネスを成功させる鍵となっている。



GM Yamazaki states, "Having a Japanese person at the top provides the optimal solution for fairly leading multinational staff."

山崎GMは「日本人がトップにいることで、多国籍なスタッフを公平に統率できる最適解となっています」と語る



Tokio Marine is on track to achieve its mandated Emiratization targets, producing results while devising creative staff placement strategies.

課せられたエミラティゼーション目標通り達成見込みの東京海上。スタッフ配置も工夫しながら成果を上げてきている



## Magical Stay at Dubai Marina

Experience an incredible festive family stay at InterContinental Dubai Marina and make your moments merry. Guests will enjoy a luxury Christmas getaway in our Festive Suite, beautifully decorated with a traditional Christmas tree and festive amenities from our bakery.

Timings: Available 10 - 28 Dec 2025

## Christmas Brunch at Accents

Spend Christmas Day at a sparkling Festive Brunch, filled with joy, laughter, and holiday magic. Delight in a lavish buffet of international dishes or a classic Christmas roast. With live music playing your favorite festive hits, it's the perfect setting to eat, dance, and celebrate the most wonderful time of the year.

## New Year's Eve at InterContinental Dubai Marina

Welcome 2026 with sparkle and style! Gather your loved ones for a glamorous night of live music, a luxurious buffet, bubbly drinks, and stunning views. Just steps from the iconic JBR fireworks, it's the perfect place to countdown in unforgettable fashion. Let the magic of the moment carry you into a bright and beautiful New Year!

IHG  
HOTELS & RESORTS



'Tis the season for **2X** rewards

Make this festive season twice as rewarding...

Dine  
At over 40 participating restaurants across the U.S.

Enjoy  
Up to 20% off your IHG One Rewards® offerings

Earn  
2X IHG One Rewards® points



Become an IHG One Rewards member and start earning

SCAN HERE

Packages:  
AED 375 per person with soft beverages  
AED 575 per person with sparkling wine  
AED 215 for Kids, 12 Yrs and below  
Timings: Dec 25, 1:30 PM - 4:30 PM



 [nes.icdubaimarina@ihg.com](mailto:nes.icdubaimarina@ihg.com)

 +971 4 446 6788

 [www.intercontinentaldubaimarina.com](http://www.intercontinentaldubaimarina.com)

 [@icdubaimarina](https://www.instagram.com/icdubaimarina)

# Discovering Dubai's Finest Spot

Dubai's luxurious allure awaits you. We introduce the finest spots, promising the ultimate moments: luxury hotels for a supreme stay, exquisite entertainment facilities, and leading culinary delights from around the world.

ドバイが誇る豪華な魅力。最高のひとときを約束するラグジュアリーホテル、エキサイティングなエンタメ施設、世界をリードする美食ほか注目のスポットを紹介します。

> > > > > > > > > > > HOTEL

InterContinental Dubai Marina offers three special holiday packages for the 2025 season, perfect for creating unforgettable memories with family and loved ones.

The "Magical Stay," available from December 10-28, features luxurious accommodations in specially decorated Festive Suites. Guest rooms include traditional Christmas trees and exclusive festive amenities, with access to the pool and spa facilities for an ideal staycation.

On Christmas Day, December 25, a special Christmas Brunch will be held at Accents Restaurant on the ground floor from 1:30 PM to 4:30 PM. The lavish buffet features traditional Christmas turkey roast and festive dishes from around the world. Pricing: AED 375 per adult with soft beverages, AED 575 with sparkling wine, and AED 215 for children 12 and under.

The New Year's Eve celebration on December 31, from 8 PM to midnight, promises a glamorous countdown with live music and a luxurious buffet prepared by expert chefs. Packages are available at AED 695 with sparkling wine or AED 945 with champagne.

Create unforgettable memories to close out 2025 at Dubai Marina.

ドバイマリーナの中心に位置するインターコンチネンタルが、2025年末の特別なホリデーシーズンプランを提供。家族や大切な人との思い出作りに最適な、3つの魅力的なパッケージとなっている。

12月10日から28日まで提供される「マジカルステイ」は、特別に装飾されたフェスティブ・スイートでのラグジュアリーな宿泊体験。客室には伝統的なクリスマスツリーが飾られ、特製のアメニティを用意する。

クリスマス当日の12月25日には、午後1時30分から4時30分まで、グラウンドフロアのアクセント・レストランで特別なクリスマスランチを開催。豪華なビュッフェステーションでは、伝統的なターキーのクリスマスローストをはじめ、世界各国の祝祭料理を堪能できる。料金は大人がソフトドリンク付きAED375、スパークリングワイン付きAED575、12歳以下の子どももAED215。

12月31日午後8時から深夜まで開催される大晦日イベントでは、華やかなカウントダウンが楽しめる。生演奏の音楽が会場を盛り上げる中、シェフが腕を振るう豪華なビュッフェ料理を堪能し、特別な夜となること必至。スパークリングワイン付きAED695、シャンパン付きAED945のパッケージを用意している。

2025年を締めくくるかけがえのない思い出を、ドバイ・マリーナで堪能してほしい。



## InterContinental Dubai Marina

[ インターコンチネンタル・ドバイ・マリーナ ]

**Address:** King Salman Bin Abdulaziz Al Saud Street,  
Bay Central, Dubai Marina **Tel:** +971 4 446 6788  
**Mail:** res.icdubaimarina@ihg.com  
**URL:** <https://www.intercontinentaldubaimarina.com>  
**Instagram:** @icdubaimarina



① Prime location adjacent to JBR Beach, offering front-row views of the iconic Jumeirah Beach Residence fireworks, one of Dubai's most famous displays. ② "Magical Stay" guests enjoy cozy evenings watching Christmas movies with family or relaxing while taking in stunning night views. ③ Christmas Day buffet features kid-friendly menus and entertainment, creating a warm, welcoming atmosphere for the whole family. ④ Dance to live Christmas carols and festive favorites performed by our live band.

①JBRビーチに隣接し、ドバイで最も有名な花火スポットのひとつであるジュメイラビーチレジデンスの花火を間近で鑑賞できる絶好のロケーション ②「マジカルステイ」では、温かな照明に包まれた空間で、家族でクリスマス映画を楽しんだり、夜景を眺めながらゆったりとした時間を過ごせる ③クリスマス当日のブッフェでは、子ども向けのメニューとエンターテインメントも充実。家族全員が笑顔となる温かな雰囲気 ④生演奏バンドが奏でるクリスマスキャロルや人気のフェスティブソングに合わせて、ダンスを楽しむことも可能

## Welcome to Dubai Creek Heights Residences

### Your Ideal Home Away from Home!



Experience Ultimate Comfort and Flexibility at Hyatt Regency Dubai Creek Heights Residences.

Whether for a short business trip or an extended stay, our fully furnished Studio, 1-bedroom, 2-bedroom, and 3-bedroom apartments offer the perfect blend of luxury and convenience.

Each space features modern amenities, stylish interiors, high-speed internet, and fully equipped kitchens to ensure a stress-free stay.

Ideally located near business hubs and cultural attractions, our hotel provides top-tier hospitality and personalized services. Enjoy a seamless stay—your home away from home awaits.

Please scan here for more information about Hyatt Regency Dubai Creek Heights Residences

ハイアットリージェンシー ドバイクリークハイツの  
詳細情報については、こちらをスキャンしてください。



PLEASE SCAN HERE  
TO CONTACT US

こちらをスキャンしてお問い合わせください。

Phone: +971 56 995 6746  
Email: lidia.ogorodnikova@hyatt.com



# Dubai Trade Fair & Exhibition Calendar

ドバイの見本市・展示会カレンダー

## 2025

### Concept Big Brands Carnival - The CBBC Sale

Date : 12/1 - 12/5  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### 19th World Congress of Neurosurgery - WFNS 2025

Date : 12/1 - 12/15  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### Automechanika Dubai 2025

Date : 12/9 - 12/11  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Parts, Accessories, Customization

### Concept Big Brands Carnival - The CBBC Sale

Date : 12/16 - 12/21  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### Asia Baby Children Maternity Exhibition

Date : 12/17 - 12/19  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### China Home Life

Date : 12/17 - 12/19  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### International Appliance and Electronics Show

Date : 12/17 - 12/19  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### Jewellery & Bride Arabia

Date : 12/18 - 12/21  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### Knowledge Summit 2025

Date : 12/19 - 12/20  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Miscellaneous

### Concept Big Brands Carnival - The CBBC Sale

Date : 12/24 - 12/29  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

## 2026

### Intersec Exhibition

Date : 1/12 - 1/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Security, Safety and Defence

### Light + Intelligent Building Middle East

Date : 1/12 - 1/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Building, Construction and Facility Management

### World of Coffee Dubai

Date : 1/18 - 1/20  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Food, Hotel and Catering



Information is updated regularly on Gates Dubai online. English is also available.

Gates Dubaiオンラインでも随時情報を更新中。QRコードから記事に飛べます。

### Intersec Exhibition

Date : 1/12 - 1/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Security, Safety and Defence

### Light + Intelligent Building Middle East

Date : 1/12 - 1/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Building, Construction and Facility Management

### World of Coffee Dubai

Date : 1/18 - 1/20  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Food, Hotel and Catering

### UAE International Dental Conference and Arab Dental Exhibition - AEDC Dubai

Date : 1/19 - 1/21 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### Gulfood Exhibition

Date : 1/26 - 1/30 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Food, Hotel and Catering

### Aircraft Interiors Middle East (AIME) & Maintenance, Repair and Overhaul (MRO ME)

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Automotive and Transport

### Breakbulk Middle East

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Materials Handling and Logistics

### World Shisha Show

Date : 2/4 - 2/5 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Miscellaneous

### FIP Specialized World Stamp Exhibition 2026

Date : 2/4 - 2/8  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Paper, Packaging and Printing

### Dubai Entertainment, Amusement & Leisure Expo (DEAL)

Date : 2/9 - 2/11 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Leisure, Sport and Travel

### WDX Labs Dubai (formerly Medlab Middle East)

Date : 2/10 - 2/13 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### IFX Exhibition

Date : 2/11 - 2/12 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Business and Finance

### Dubai International Pharmaceuticals and Technologies Conference and Exhibition - DUPHAT

Date : 3/24 - 3/26 Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### Dubai World Dermatology and Laser Conference and Exhibition - Dubai Derma

Date : 3/31 - 4/2  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### Gulf Pack & Gulf Print

Date : 3/31 - 4/2  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Paper, Packaging and Printing

### DOMOTEX Middle East

Date : 4/7 - 4/9  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Gifts and Interiors

### Middle East Energy

Date : 4/7 - 4/9  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Energy and Environment

### Petworld Arabia 2026

Date : 4/12 - 4/13  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Agriculture, Veterinary, Equestrian and Horticulture

### International Property Show 2026

Date : 4/19 - 4/21  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Property, Development and Real Estate

### Dubai International Wood & Wood Machinery Show

Date : 4/21 - 4/23  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Industrial and Manufacturing

### World Art Dubai 2026

Date : 4/22 - 4/26  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Art, Antiques and Crafts

### The Baby Expo 2026

Date : 4/30 - 5/1  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Consumer Goods

### Arabian Travel Market

Date : 5/4 - 5/7  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Leisure, Sport and Travel

### Dubai International Humanitarian Aid & Development Conference & Exhibition (DIHAD)

Date : 5/5 - 5/7  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### The International Emergency and Catastrophe Management Conference and Exhibition

Date : 5/5 - 5/7  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Healthcare, Medical and Scientific

### GETEX Spring

Date : 5/12 - 5/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Security, Safety and Defence

### World Police Summit

Date : 4/30 - 5/1  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Security, Safety and Defence

### Seamless Middle East

Date : 4/30 - 5/1  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Business and Finance

### Airport Show & Global Airport Leaders Forum

Date : 5/12 - 5/14  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Automotive and Transport

### International Apparel & Textile Fair

Date : 5/18 - 5/20  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Beauty, Bridal, Jewellery, Clothing and Accessories

### CABSAT Middle East / Satellite Middle East

Date : 5/20 - 5/22  
Place : Dubai World Trade Centre  
Content : Broadcasting and Communications

Reliable Solutions



# GET MORE FROM YOUR MACHINE



Hitachi Construction Machinery Middle East Corporation FZE

Phone: +8833352-4-971 | Fax: +8833368-4-971

Email: HMEC-English-Info@hmecc.ae

P.O.Box: 61052, R/A 12 Street No. N150, Jebel Ali Free Zone, Dubai U.A.E

[www.hitachicm.com/ae](http://www.hitachicm.com/ae)

## Key Highlights Explained by a Dubai-Based Lawyer

### Insulting Others on Social Media

In the UAE, posting insulting content about another person on social media constitutes a criminal offense. Under Article 43 of the Cybercrime Law (Federal Decree-Law No. 34/2021), any person who insults another person or attributes to him an event that may render him subject to punishment or contempt by others, by using information network, information technology method or information system shall be sentenced to detention and/or to pay fine of not less than AED 250,000 and not more than AED 500,000.

Accordingly, an individual who posts insulting content on social media may face criminal sanctions. In addition, the victim may pursue civil claims, and courts have in fact awarded damages, such as AED20,000 or AED50,000, in recent cases in Dubai and Abu Dhabi. A victim of insulting content posted

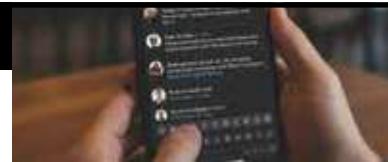
### SNSでの他人の侮辱

on social media may file a report with the police, and may also do so through online platforms such as websites or mobile applications.

When posting content about others on social media, one must exercise utmost caution, as reporting such matters to the police is relatively easy and there is a real possibility of facing not only criminal penalties but also civil liability.

UAEでは、SNSに、他人を侮辱する内容を投稿することは犯罪になります。具体的には、サイバー犯罪法 (Federal Decree-Law No.34/2021) 43条で、情報ネットワーク、情報技術手段、または情報システムを使用して、他人を侮辱し、または他人を罰刑の対象とし得る、もしくは他人から軽蔑されるおそれのある事実を掲示した者は、拘禁刑及び/またはAED25万以上AED50万以下の罰金刑に処されるとされており、この条項により、SNSで侮辱的投稿を行った者は、刑罰の対象になります。

また、別途被害者から民事責任の追及



を受け、損害賠償責任を負う可能性もあり、実際に、最近、ドバイやアブダビの裁判で、AED2万や5万といった金額の損害賠償が認められています。被害者は、SNS上での侮辱的投稿に関し、警察に通報することができますが、ウェブサイトやアプリを通じて行うことも可能です。

警察への通報も容易であり、刑事罰のみならず、民事上の責任も現実的に発生する可能性があるため、SNSで他人に関する内容を投稿する場合には、その内容に十分気をつけなければなりません。

**Afridi & Angel Japan Desk  
西村あさひ法律事務所**

**Masao Morishita 森下 真生**

日本の法律事務所に所属する弁護士として、中東地域に長期常駐する唯一の弁護士。 UAEドバイからサウジアラビアを含む中東湾岸諸国やイラン、イスラエル、トルコ、エジプトなど広範囲を担当。



森下弁護士著書の「ドバイ便り」(木楽舎)。業界誌『国際商事法務』の連載コラムを書籍化

Making International Taxation  
More Enjoyable and Simple

VOL.15

### The Cutting Edge of Business for Accountants in Dubai

国際税務をもっと楽しく、  
シンプルに。

### ドバイ会計士の ビジネス最前線



**Shingo Okamoto 岡本信吾**

CPA at the Japan Desk of Alwasiq Management Consultants. After working for five years at a major audit firm (EY), he became independent and established a tax firm in Minato-ku, Tokyo. He currently provides accounting and tax services to Japanese companies in Dubai. shingo@alwasiq.net

Alwasiq Management consultants ジャパンデスク、公認会計士 (CPA)。大手監査法人 (EY) で5年間勤務後に独立し、東京都港区で税理士法人を開業。現在はドバイの日系企業向けに会計・税務サービスを提供している。

#### Alwasiq Management consultants

An accounting firm based in Dubai's Business Bay, offering tax advisory services to over 100 Japanese companies through its Japan Desk.

ドバイのビジネス街にオフィスをかまえるドバイの会計事務所。ジャパンデスクを有し、100社を超える日系企業の税務アドバイザリーを行っている。 <https://alwasiq.net/jp/>

### Receive Dividends With 0% Tax?! Explaining The Corporate Tax "Participation Exemption" System

UAE companies can receive dividends from overseas subsidiaries tax-free by utilizing the "Participation Exemption" system. This system is designed to prevent double taxation on profits and dividends while enabling smooth and free flow of global corporate funds into the UAE.

The main qualifying conditions for participation exemption are as follows: (1) The UAE company receiving dividends must hold at least 5% ownership in the dividend-paying company; (2) This ownership must be held continuously for at least 12 months or there must be intent to hold it for 12 months; (3) The corporate tax rate in the country where the dividend-paying company is located must be at least 9%.

Additionally, (4) attention must be paid to the "asset composition requirement." If "non-qualifying assets" held by the dividend-paying company (such as shares in other companies or fund interests that don't meet participation exemption conditions) exceed 50% of total assets, the participation exemption will not be granted.

By meeting these four requirements, dividend income from overseas becomes exempt from UAE corporate tax, enabling efficient capital transfers while significantly reducing tax burden. Given the somewhat complex conditions and potentially significant financial impact, always verify qualifying conditions and latest regulations with specialists.

### 税金0%で配当を受け取れる!? 法人税の「参加免除」制度を解説

UAE法人では、海外子会社などから受け取る配当金を「参加免除(Participation Exemption)」制度を利用して、非課税で享受することができます。この制度は、利益や配当に対する二重課税を防ぎ、グローバル企業の資金がUAEに円滑かつ自由に流れることを目的に設けられています。

参加免除の主な適用条件は、以下の4点。①配当を受け取るUAE法人が配当元の会社の持分を5%以上保有していること、②この持分を12ヶ月以上連続して保有しているか、今後12ヶ月保有する意図があることも必要です。さらに、③配当元となる会社が所在する国の法人税率が9%以上であることもあります。

加えて、④「資産構成要件」にも注意が必要です。配当元法人の保有資産のうち、「非適格資産」(例えば、参加免除の条件を満たさない他社株式やファンド持分など)が資産全体の50%を超えていた場合、参加免除は認められなくなります。

これらの4要件を満たせば、海外からの配当収入がUAE法人税の課税対象外となり、税負担を大幅に抑えながら資本を効率的に移転することが可能です。条件が少し複雑なのと、影響額が大きくなりがちなので、対象条件や最新法令は必ず専門家と確認してください。

# Executive Dialogue



Elie Naaman  
エリー・ナーマン

20

In this section, Gates Dubai President Yutaka Nagasugi talks to front-line leaders in the UAE and Japan to get a closer look at the realities of Dubai and the UAE.

このコーナーでは、Gates Dubai代表の永杉がUAE・日本の第一線で活躍するリーダーと対談し、ドバイをはじめとするUAEの実相に迫ります。

## “*Management Built on Beauty and Trust*” *The CEO shares Ellington’s guiding philosophy*”



Part 20

## Elie Naaman

”美と信頼の経営  
CEOが語る  
エリントンの哲学”

*Co-Founder and CEO,  
Ellington Properties*  
**Elie Naaman**

Born in Lebanon, Elie Naaman began his career in hospitality and has more than 20 years of experience across real estate, architecture, and design. In 2014, he co-founded Ellington Properties, a company known for its commitment to quality, creativity, and customer experience. Under his leadership, the firm has developed numerous design-driven communities that emphasize liveability, sustainability, and human connection. Naaman's belief in teamwork and pursuit of excellence has earned Ellington a strong reputation for craftsmanship and customer satisfaction.

エリントンプロパティーズ共同創設者兼CEO

エリー・ナーマン

レバノン出身。ホスピタリティ業界を起点に、不動産・建築・デザインの分野で20年以上の経験を積む。2014年にEllington Properties(エリントンプロパティーズ)を共同創業。質と創造性、そして顧客体験を重視し、コミュニティを意識した設計や環境に配慮した開発を数多く手掛けってきた。社内の強固なチームワークを基盤にした、卓越したものづくりと顧客満足を追求する姿勢は高く評価されている。

# *Brand Value Built on Beauty and Trust*

美と信頼、その調和が生むエリントンの強み

## Relentless Pursuit of Design Striving for Excellence, Not Size

**Nagasugi :** Today, we are joined by Elie Naaman, Co-Founder and CEO of Ellington Properties, one of Dubai's leading real estate developers. With nearly 20 years in the regional property market, Naaman co-founded Ellington in 2014. In just a decade, the company has delivered more than 3,000 homes and built a strong reputation for exceptional quality, now recognized as one of the UAE's most distinguished developers. What do you consider to be Ellington's greatest strength behind this rapid growth?

**Naaman :** Our philosophy, "Live By Design," runs through every project we create. From the living spaces to the lobbies and gyms, every detail is thoughtfully designed. This deep dedication to aesthetics defines Ellington and distinguishes us from other developers. We often say internally, "Let's not be the biggest, let's be the most reputable." For over seven years, our customer satisfaction rate has remained above 90%. We believe our success stems from creating homes that allow residents to experience each day as a meaningful journey.

## Lessons from Early Setbacks Balancing Creativity and Profitability

**Nagasugi :** That commitment to design and quality is remarkable. However, such dedication could sometimes threaten profitability, couldn't it?

**Naaman :** Indeed. In one of our earliest projects, Belgravia, we faced that very challenge. When we reviewed the completed mock-ups, we noticed that the kitchen countertops were smaller than what we had promised in our showroom. The site team explained it was due to budget overruns, so they had scaled back. But we decided that keeping our promise to the client must come first, even if it meant a loss. We reverted everything to the original specifications. While the project's profit margin suffered, we had no regrets—this experience reinforced that customer trust is our most valuable asset. It has since shaped our approach to pricing and quality control across all projects.

## 飽くなきデザインへの追求 最大ではなく最良を目指す

**永杉 :** 今回は、ドバイを代表する不動産デベロッパー、エリントンプロパティーズの共同創設者兼CEOのエリー・ナーマンさんにお話を伺います。ナーマンさんは中東地域の不動産業界で20年ほどのキャリアがあり、2014年にエリントンプロパティーズを設立しました。創業からおよそ10年ですが、これまでに3,000戸以上という多くの住宅を供給しつつも各プロジェクトの品質が極めて高いと評判で、今はUAEを代表するデベロッパーとしての地位を確立しました。まずは、これだけの急成長を支えたエリントンならではの強みを教えて下さい。

**ナーマン :** 我々が手掛けるすべてのプロジェクトに通底する理念は「Live By Design(デザインに生きる)」です。居室はもちろん、ロビーやジムなどの共有部に至るまで、すべてを熟考してデザインしていると自負しています。美的なものに対する徹底的なこだわりこそがエリントンの核であり、他のデベロッパーとの大きな違いと言えるでしょう。

我々は常日頃から「最大のデベロッパーではなく、最上の評価を得るデベロッパーを目指そう」と言い続けています。過去7~8年間にわたり、当社の顧客満足度は90%を超えており、顧客が日々の暮らしをまるで旅するように楽しめるような住居を提供し続けられていることが、成長の一因だと分析しています。

## 失敗を経て辿り着いた 創造性と採算性の両立

**永杉 :** デザインや品質への徹底的なこだわりというわけですね。一方で、そうしたこだわりは、時に採算性を脅かす可能性があるのではないかでしょうか。

**ナーマン :** 我々の最初期のプロジェクトである「ベルグラビア」は、まさにその失敗を犯しました。この物件を販売する際、我々はショールームでお客様に案内していた仕様がありました。ところが、建物の構造が完成し、現場で実物大のモックアップを確認したところ、カウンタートップのサイズが約束より小さくなっていたのです。現場担当者に理由を尋ねると、「予算を超過したためコストを抑えた」とのことでした。しかし私たちは、「たとえ損失が出ても、お客様との約束を守ることが最優先」と判断し、すべてを当初の仕様に戻しました。結果としてプロジェクトの収益は悪化しましたが、その選択に後悔はありません。お客様の満足こそ、私たちが最も重視すべき価値であると改めて気づかされたのです。この経験は、現在の価格設定や品質管理の基準づくりに大きく活かされています。



**Nagasugi :** How do you now balance creative ambition with financial discipline?

**Naaman :** Architects and designers are naturally visionary, but sometimes ideas can go beyond practical limits. To maintain equilibrium, we established a specialized team focused on balancing creativity with cost efficiency. Design excellence is at our core, yet ensuring financial realism is also part of our daily challenge.

**Nagasugi :** Ellington operates across the UAE, but let's focus on Dubai. How do you see the city's appeal as a hub for real estate investment?

**Naaman :** People often mention low taxes, but that alone doesn't explain Dubai's magnetism. The city's infrastructure is world-class—leave for six months, and you'll return to find new highways built. Massive projects like Al Maktoum International Airport, with an investment of AED 200 billion, are ongoing. Convenience is another hallmark: with services like CAFU, you can have your car refuelled at home. Dubai is a 24-hour city—if you crave a meal at 4 a.m., you'll find endless options. Healthcare is advancing rapidly, and safety is exceptional; even if you forget your phone on a restaurant table, it will still be there. These qualities attract both people and capital, transforming Dubai into a global city that rivals New York and London.

### The Japanese Connection Shared Sensibilities in Work and Craft

**Nagasugi :** Ellington has been attracting attention from Japanese investors. What do you find distinctive about Japanese or Asian investors?

**永杉 :** 開発チームが求める品質と、採算性とのバランスをどのように取っているのでしょうか。

**ナーマン :** 建築家やデザイナーは非常に創造的で野心的ですが、時にはそれが行き過ぎてしまうことがあります。そうすると予算が膨れ上がり、資材調達や工期の面でも非現実的となってしまいます。そこで、我々は創造性と採算性のバランスを取る専門の部署を作りました。美しいデザインは我々の核ですが、一方でビジネスとして現実的な

範疇であるように調整することは、我々が日々挑戦し続けていることです。

**永杉 :** エリントンはUAE各地でプロジェクトを手掛けていますが、ここではドバイに絞って話を聞きます。不動産ビジネスをするうえで、その街自体に魅力があるということは重要な要素だと思います。ナーマンさんが思う、ドバイの魅力を教えて下さい。

**ナーマン :** ドバイと言うと、まず話題に上るのは「税金の安さ」ですよね。もちろん、それも魅力の一つです。しかし、それだけで多くの移住者や投資を呼び込むことはできません。税制以外にも、この街はあらゆる面で世界中の人々を惹きつける魅力に溢れているのです。

まず、インフラは世界トップクラスです。半年ドバイを離れて戻ってくれば、新しい道路ができているほど、都市インフラへの投資は巨大です。約2,000億ディルハム(約8兆円)をかけたアール・マクトゥーム国際空港の工事も進んでいます。

生活の便利さも世界一ではないかと思っています。例えば「CAFU」というサービスを使えば、自分は家にいたままでCAFUのスタッフが車にガソリンを入れに来てくれるというサービスもあります。ドバイは24時間眠らない街ですから、朝の4時に食事をしたくなったとしても、あらゆる選択肢から選ぶことが可能です。ヘルスケア分野の進化も著しいものがありますし、安全面も極めて高いレベルにあります。レストランのテーブルにスマホを置き忘れても、取られることはありません。

こうした多くの魅力が人々を惹きつけ、今やニューヨークやロンドンをも凌駕するほどの世界的な都市に成長しつつあると思っています。

### 日本人の仕事への感性は エリントンの哲学と通ずる

**永杉 :** エリントンは日本の投資家からも注目を集めています

# *A Dedicated Japanese Desk: Expanding Expectations for the Asian Market*

日本人デスクも設置。アジア市場への期待は大

**Naaman :** Japan has become an increasingly important market for us over the past few years. When I visited Japan, I finally understood why our developments resonate so strongly there. At the airport, I saw staff carefully catching each piece of luggage by hand as it came off the conveyor belt. At my hotel, after jogging outside, a staff member greeted me with a cold towel and water. These gestures reflect an extraordinary respect for detail and pride in one's work—values that perfectly align with Ellington's philosophy. That's why Japanese clients connect deeply with what we do. We also value the broader Asian market—particularly investors from mature hubs such as Singapore and Hong Kong, who have a refined understanding of real estate. Their appreciation for quality and design makes these relationships especially meaningful, and we look forward to strengthening them further.

**Nagasugi :** It is wonderful to hear your perspective on the Japanese people. Indeed, Ellington is one of the few developers in Dubai to have dedicated Japanese staff. This also shows how seriously Ellington is focusing on the Japanese market. With the added benefit of Golden Visa eligibility through investment, I feel that Japanese enthusiasm for investing in Dubai is growing year by year. I am sure Ellington will continue to grow significantly. Thank you so much for your time today.



Amidst the rise of government-backed developers, one example of a thriving private developer is Ellington. It has now become one of the leading developers in Dubai.

政府系デベロッパーが台頭していくなかで、民間デベロッパーの躍進の一つとして挙げられるのが、エリントン。今やドバイを代表するデベロッパーになっている

す。日本やアジアの投資家をどのように見ていますか。

**ナーマン :** 過去3~4年で、日本は我々にとって非常に良い市場に成長したと言えます。どうして、このように日本の皆様に評価していただけるのだろうと考えていたのですが、その疑問は私が日本に行って日本人のおもてなしを見たことで氷解しました。

まずは空港についたとき、荷物がベルトコンベアに落ちてくるところで、女性スタッフが手袋を嵌めた手で一つ一つ丁寧に受け止めているのを見て、その光景に感動しました。他にも、ホテルでは外でランニングをして帰ってきたとき、冷たい水とタオルを用意して出迎えてくれました。こうしたことから、日本人は自らの仕事に対して細部まで深いこだわりを持っている国民だと理解できました。これはまさに、我々エリントンの哲学そのものなのです。日本人は、我々の仕事に対して共通する何かを見出してくれるからこそ、当社の物件を選んでくれるのだと理解しました。

そして、日本以外のアジアの市場も、我々は非常に重視しています。シンガポールや香港のように成熟した市場の投資家は不動産に対する知識が豊富で、我々の物件の真価を正しく理解してくれるからです。こうした優れた審美眼を持つ投資家との関係は、今後さらに広げていきたいと願っています。

**永杉 :** 日本人に対するそのような目線は嬉しい限りです。実際に、エリントンはドバイの不動産デベロッパーの中ではめずらしく、日本人専任スタッフが在籍しています。こうしたことからも、エリントンが日本市場を強く意識していることがわかりますね。投資を行えばゴールデンビザが取得できることからも、日本人のドバイへの投資熱は年々高まっていると実感しています。今後もエリントンは大きく伸びていくのではないでしょか。本日は、お忙しい中ありがとうございました。

Gates Media FZCO CEO  
**Yutaka Nagasugi**



Based in the UAE and Dubai, I operate a media platform specializing in business and tourism information in the UAE. I publish the bilingual monthly magazine Gates Dubai in both the UAE and Japan. Our online media provides content in three languages: Japanese, English, and Arabic. With the mission of enhancing Japan's presence in the UAE and Dubai—an economic powerhouse in the desert that remains largely unknown to many Japanese—as well as promoting a deeper understanding of the UAE within Japan, I established a local entity in the UAE in October 2023, following operations in Japan, the United States, and Myanmar.

Gates Media FZCO CEO (株)アラブ通信社代表取締役  
**永杉 豊**

UAE・ドバイ在住。UAEのビジネスおよび観光情報に特化したメディアを運営し、バイリンガル月刊情報誌『Gates Dubai』をUAEと日本で発行。オンラインメディアでは日本語・英語・アラビア語の3言語で情報を発信している。「日本人だけが知らない砂漠の経済大国 UAE・ドバイ」における日本のプレゼンス向上と、日本国内でのUAE理解促進を目指し、日本、米国、ヤンマーに続き、2023年10月にUAE現地法人を設立。



# Sakura Medical and Dental Clinic

## MESSAGE - 移転1周年のごあいさつ -

皆さまに支えられて、1周年。

これからも“まずはさくらに相談”できる存在でありたい。

With heartfelt thanks for your support on our 1st anniversary.  
We will continue to be the clinic you can always rely on  
— the one you say ‘Let’s ask Sakura first.’

昨年10月、3階から4階へ移転し、2.5倍の広さで新たにスタートしたさくらクリニック。おかげさまでこの10月で移転1周年を迎えました。  
ドバイで暮らす皆さんに「安心して相談できる医療」をお届けするため、医師・スタッフ一同、さらに進化を続けています。

Since relocating to the 4th floor a year ago, Sakura Clinic has continued to grow with the warm support of our community.  
Our team remains committed to delivering trusted, high-quality medical and dental care for everyone in Dubai.



### 1 年間の歩み

日本人の方をはじめ、多国籍の患者さまが増え、より多くの皆さんに安心して受診いただける環境づくりを進めてまいりました。医療通訳や多言語対応の充実により、「どなたでも相談しやすいクリニック」を目指しています。

We have welcomed an increasing number of Japanese and other international patients, and we have been working to create an environment where everyone can feel comfortable receiving care. By enhancing medical interpretation services and multilingual support, we aim to create a clinic where anyone can feel comfortable seeking consultation.

### 2 医療体制の拡充

医科では、総合診療・循環器・産婦人科を中心に、地域に根差した幅広い診療を展開。

歯科では CT 導入後、インプラントや矯正治療がさらに進化。

そして 2026 年 1 月には、皮膚科を新設予定！

In our medical department, we provide a wide range of community-focused services, primarily in General Medicine, Cardiology, and Obstetrics & Gynecology.

In dentistry, the introduction of CT imaging has further advanced our implant and orthodontic treatments.

And in January 2026, we are excited to launch our new Dermatology Department!

### 3 これからの展望

日本と同じクオリティの医療をドバイで。ご家族全員が安心して通える「総合クリニック」を目指します。

We aim to provide a comprehensive clinic in Dubai that offers the same high-quality medical care as in Japan, ensuring peace of mind for your entire family.



皆さまのご支援に感謝を込めて、1周年記念スペシャルオファーを実施しております。  
医科・歯科の各分野で、健康と笑顔をサポートする特別な特典をご用意しました。  
ご予約時に「Gates Dubai を見た」とお伝えください。

## SPECIAL OFFER

### 1ST ANNIVERSARY

To express our heartfelt gratitude for your support, Sakura Clinic presents a 1st Anniversary Special Offer - exclusive benefits across our medical and dental services to help you stay healthy and confident.

#### 先着10名 First 10 patients only



**早めのチェックが心臓を守ります。**  
院長・循環器内科専門医の Dr. Nagano が担当します。  
Early screening helps protect your heart.



#### 先着20名 First 20 patients only



**オフィス：クリニックで手軽に白く。**  
ホーム：ご自宅でじっくり自然な白さ。  
Office: Bright results in a short visit.  
Home: Gentle whitening at home.

#### 先着10名 First 10 patients only



**噛める日常を、もう一度。**  
当院のインプラント専門医 Dr. Marat が担当します。  
Restore your bite and smile with confidence. With Dr. Marat.



### SERVICE - 診療内容 -

- ・総合診療/General Practice
- ・循環器内科/Cardiology
- ・産婦人科/Obstetrics & Gynecology
- ・皮膚科（2026年1月開設予定）/Dermatology
- ・健康診断・人間ドック/Health Checks & Medical Screenings.
- ・ワクチン接種 / Vaccinations & Immunizations

- ・一般歯科/General Dentistry
- ・審美歯科/Cosmetic Dentistry
- ・小児歯科/Pediatric Dentistry
- ・矯正/Orthodontics
- ・小児矯正/Pediatric Orthodontics
- ・インプラント/Implant Dentistry

\ S C A N H E R E /



WhatsApp



Instagram



HP (jpn)



Shen Xiaoming

Originally from China, he is trilingual in Japanese, Chinese, and English. He is a client advisor at Henley & Partners and has over 15 years of experience in international sales and procurement at Japanese companies. 中國出身。日中英のトリリンガル。ヘンリー＆パートナーズ顧客顧問。日系企業で国際販売・調達に15年以上の経験を持つ。

## Obtain Permanent Residency or Citizenship Through Real Estate Investment: 5 Countries in the Spotlight

不動産投資で永住権や市民権を獲得。注目の5カ国

Permanent residency and citizenship acquired through real estate investment can be leveraged for business expansion, asset diversification, and establishing a second home base.

For those prioritizing European residency, Greece and Cyprus offer advantages, while Grenada and Turkey are efficient options for those aiming to directly obtain citizenship and a foreign passport.

Panama holds high strategic value as a gateway to Central and South America, and with its logistics and financial hub functions, it offers significant economic growth potential.

不動産投資を通じた永住権や市民権取得を、ビジネス展開や資産分散、セカンドライフ拠点のため活用することができます。

欧州居住権を重視する場合はギリシャとキプロスが有利で、直接市民権の取得や海外パスポートを狙う場合はグレナダやトルコが効率的。パナマは中南米進出の拠点として戦略的価値が高く、物流や金融のハブ機能を持つため、経済成長のポテンシャルが大きいです。

国	最低投資額 (不動産)	永住権や市民権	その他条件	住居用不動産 ROI
Greece ギリシャ	25万€	5-year Residence Permit 5年の居住許可	Renewable with Investment Maintenance 投資の維持で更新可能	2.5-4.5%
Cyprus キプロス	30万€	Permanent Residency 永住権	Investment Maintenance 投資の維持	3-5%
Türkiye トルコ	40万\$	Citizenship 市民権	Minimum 3-year Holding 最低3年間の保有	5%
Panama パナマ	30万\$	Permanent Residency 永住権	Investment Maintenance 投資の維持	5%
Grenada グレナダ	27万\$	Citizenship 市民権	Minimum 5-year Holding + \$50,000 Government Fee 最低5年間の保有+5万\$の政府費用	2-5%

ドバイビジネスのトラブルビズイージーが解決します！

This Month's Case

BIZ EASY provides a brilliant solution to your business problems!

Vol.17

UAE E-Invoicing System Set for Full Implementation

On September 29, 2025, the UAE Ministry of Finance (MoF) announced the implementation schedule for the E-Invoicing system through Ministerial Decisions No. 243 and 244 of 2025.

Under the E-Invoicing system, businesses issuing and receiving invoices are required to use Accredited Service Providers (ASPs) accredited by the Ministry of Finance. The implementation will be rolled out in phases: Companies with annual revenue of AED 50 million or more must appoint an ASP by July 31, 2026, and implement E-invoicing by January 1, 2027. Companies with annual revenue less than AED 50 million must appoint an ASP by March 31, 2027, and implement E-invoicing by July 1, 2027.

Companies need not only to appoint an ASP but also to integrate their ERP or accounting software systems. Early understanding of requirements, schedule awareness, and preparation for system integration are essential.

We are planning E-invoicing seminars with ASP candidates. Please contact us for details.

BIZ EASY DMCC CEO  
Kenichi Hokamura  
外村健一

CEO of BIZ EASY, which has provided support to a total of over 200 companies in Dubai, including support for their entry into the market. Business areas of practice include company incorporation, visa support, opening a corporate bank account, accounting support, Middle East entry support, product registration / import/export, HR, etc.



2025年9月29日、UAE財務省(MoF)は2025年財務省大臣決定第243号および第244号を公表し、電子インボイス制度(E-Invoicing)の導入スケジュールを発表しました。

電子インボイス制度では、請求書の発行・受領を行う際、財務省が認定した「認定サービスプロバイダー(ASP)」の利用が義務付けられています。制度導入は段階的に進められ、年間売上高5,000万AED以上の企業は、ASP任命を2026年7月31日、E-invoicing実施を2027年1月1までに、年間売上高5,000万AED未満の企業はASP任命を2027年3月31日、E-invoicing実施を2027年7月1日までに行う必要があります。

各企業はASP選定だけでなく、自社のERPや会計ソフトウェアとの連携作業などが必要。早期の内容理解とスケジュール把握、及びシステム連携の準備が大切です。

当社では、ASP候補者とのE-invoicingセミナーも予定しています。 詳細はお問い合わせください。



Kenichi  
Hokamura

今月の  
実例

LEADERS SHAPING THE FUTURE

# Desert Icons 20

Executive Officer & Regional Representative for the Middle East and Central Asia, Toyota Tsusho Corporation  
豊田通商株式会社 執行幹部 新興地域(中東・中央アジア) 極CEO補佐

## Hiroshi Yonenaga

米永裕史



Joined Tomen Corporation (now Toyota Tsusho Corporation) in 1989. Early in his career, he gained overseas experience with assignments in Tehran, Iran (from 1992) and Kentucky, USA (from 2006). Subsequently, he engaged in automotive parts and supplies business as well as food and lifestyle sectors in Japan. Since April 2024, he has served as Executive Officer and Regional Representative for Middle East and Central Asia and is currently based in Dubai, UAE. In 2025, he assumed the position of Chairman of the DAFZA Division at the Japanese Business Council in Dubai.

1989年、トーメン(現豊田通商)入社。キャリア初期にイラン・テヘラン(92年～)と米国ケンタッキー(2006年～)での海外駐在を経験。その後、日本で自動車部品用品事業、食料・ライフスタイル分野のビジネスに携わる。2024年4月より執行幹部として新興地域(中東・中央アジア)極CEO補佐を務め、現在UAE・ドバイに駐在中。2025年、ドバイ日本商工会議所のDAFZA部会長に就任。

From a desert city to a global hub: an in-depth look at the key figures driving Dubai's development. We delve deep into the secrets of Dubai's innovation and success.  
砂漠の都市からグローバルハブへの進化。  
ドバイの発展を牽引するキーパーソンに迫り、  
彼らの革新と成功の秘密を深く探求する。

*Redefining Dubai's Role Through Decarbonization and Digital Transformation*

**脱炭素とDXで再定義される  
ドバイ拠点の役割**

— Please tell us about the background of establishing the Dubai office.

Our office was established in 1974 and is celebrating its 51st year as a historic hub. Initially founded as a core center for energy operations, we conducted crude oil trading directly with Iran, Iraq, and Dubai. However, as part of Toyota Tsusho Group's strategic transformation, we now prioritize achieving a decarbonized society as our most critical mission. Within this energy transition, we have completely withdrawn from fossil fuel-related businesses and significantly shifted our portfolio toward renewable energy ventures.

— ドバイ事務所の設立背景について教えてください

当事務所は1974年に設立し、本年で51年目を迎える歴史ある拠点です。設立当初は、エネルギー事業の中核拠点として、イラン原油、イラク原油、そしてドバイとの直接取引による原油事業を展開しておりました。しかしながら、豊田通商グループ全体の戦略的転換として、現在は脱炭素社会の実現に向けた取り組みを最重要課題と位置づけています。このエネルギー・トランジションの流れの中で、従来の化石燃料関連事業から完全に撤退し、再生可能エネルギー事業へと事業ポートフォリオを大きく転換いたしました。

— Could you describe your business activities in Dubai?

Currently, we operate as a representative office focusing on two main pillars: infrastructure and circular economy businesses. Our affiliated companies handle automotive parts operations and Subaru dealership services. A key mission in our infrastructure business is strengthening our function as a business hub connecting India and Africa. In our circular economy operations, we've established supply chains sourcing recycled aluminum and copper scrap from the Middle East and Africa regions for Japanese and Indian markets. We operate a stock operation at the Port of Dubai as a transit point for automobile sales, mainly of Toyota Motor Corporation, bound



Established in 1974, this historic office marks its 51st year. Once a hub for crude oil operations, it now focuses on renewable energy initiatives toward a decarbonized society.

1974年設立、51年目を迎える歴史ある拠点。かつては原油事業の中核として機能したが、現在は脱炭素社会実現に向け、再生可能エネルギー事業に注力している

for Africa. The automobiles we sell are collected not only from Japan but from all over the world.

#### — ドバイでの業務内容について教えていただけますか？

現在、当拠点は駐在員事務所として運営しており、主要な事業領域として、インフラストラクチャー事業とサーキュラーエコノミー事業の2つの柱で活動を展開しています。関連会社においては、自動車部品事業やスバル車の代理店業務などを手がけています。インフラ事業での重要なミッションの一つが、インドとアフリカを結ぶビジネスハブとしての機能強化。サーキュラーエコノミー事業においては、アルミニウムの再生材や銅スクラップなどを中東・アフリカ地域から調達し、日本やインド市場へ供給するサプライチェーンを構築しています。

また、アフリカ向けのトヨタ自動車を中心とした自動車販売の中継地として、ドバイ港にてストックオペレーションを行っています。当社の販売する自動車は日本のみならず世界各地から集積されています。

#### — Please explain the background and operations of Toyota Tsusho Connected.

Toyota Tsusho Connected addresses the automotive industry's digitalization by providing next-generation mobility services through DX and IoT technologies. Originally operated as a Toyota Motor affiliate, Toyota Tsusho joined as a joint venture partner and now leads the business operations. We operate connected car services for Toyota and Lexus customers in the Middle East region, leveraging big data collected from vehicles to enhance mobility life and innovate user experiences.

#### — Toyota Tsusho Connectedについて、その設立背景と事業内容を教えてください。

Toyota Tsusho Connectedは、自動車産業における電子化・デジタル化の進展に対応し、DXおよびIoT技術を活用した次世代モビリティサービスを提供する企業です。元々はトヨタ自動車の関連会社として運営していましたが、豊田通商が合弁パートナーとして参画し、弊社が主体となって事業を行っています。内容としては、中東地域において、トヨタ・レクサスのお客様向けにコネクティ

ッドカーサービスの運用。車両から収集されるビッグデータを活用し、モビリティライフの向上とユーザー体験の革新を目指しています。

## Toyota Tsusho Dubai's Next Growth Frontier 豊田通商ドバイが描く 次の成長軸

#### — What are your competitive advantages compared to other companies?

Its greatest strength is its deep and strong commitment to Africa. Of our group's approximately 70,000 employees globally, about 23,000—one-third—are African employees. This represents an overwhelmingly high local employment ratio compared to other major trading companies. We've conducted diversified operations for years, including Toyota automotive, pharmaceutical, and infrastructure businesses. Notably, our wind power plant in Egypt is currently Africa's largest.

#### — 競合他社と比較して、御社の強みは何ですか？

最大の強みは、アフリカへの深く強いコミットメントです。現在、グループ全体で約7万人の従業員を擁していますが、その3分の1にあたる約2万3千人がアフリカ人従業員。これは他の大手商社様と比較して、圧倒的に高い現地雇用比率となっています。私たちは長年にわたり、トヨタ自動車事業、医薬品事業、インフラ事業など、多角的な事業展開を行っています。特筆すべき実績として、現在エジプトで運営している風力発電所は、現時点ではアフリカ大陸最大規模となっています。

#### — What are your future prospects?

While we've traditionally functioned as an outpost of our Japanese headquarters, we're now required to operate more flexibly and rapidly as a core hub connecting Europe, India, and Africa in Global South collaboration. As representative office status limits such diverse business development, we're preparing to establish a local subsidiary to strengthen our regional business hub functions.

#### — 今後の展望を教えてください

従来は日本本社の出先機関としての機能が中心でしたが、ヨーロッパ、インド、アフリカを結ぶグローバルサウス連携の中核拠点として、より柔軟で迅速な事業展開が求められています。このような多角的なビジネス展開に駐在員事務所では制約があるため、今後は現地法人としての体制を整備し、地域のビジネスハブとしての機能を強化する方向で準備を進めています。

#### — As chairman of the DAFZA (Dubai Airport Free Zone) committee, what are the free zone benefits? Also, what

#### support and activities do you provide for Japanese companies?

DAFZA has grown into a major business hub in the Middle East region. Free zone advantages include smooth visa issuance and efficient business operations. DAFZA authorities also support Emirates ID acquisition. Additionally, UAE regulations can change suddenly. While DAFZA notifies companies, the content can be complex and difficult to understand. In such cases, our committee supports member companies with interpretation and response guidance.

#### — では、DAFZA (Dubai Airport Free Zone) の部会長として、フリーゾーンにおけるメリットは何でしょうか？ また、日系企業向けに提供している支援や活動概要を教えてください。

DAFZAは今や中東地域における主要なビジネスハブとして、大きな規模に成長しました。フリーゾーンのメリットは、ビザ発給のスムーズさと効率的な事業運営が可能な点。エミレーツIDの取得に際しても、DAFZA当局がサポートしてくれます。また、UAEでは規則変更が突然に発生することがあります。DAFZA当局から各企業への通知は行われますが、内容が複雑で理解が困難な場合もあります。そのような際に、部会として各企業様に対して情報の解釈や対応方法について支援を行っています。

#### — What do you see as the key challenges for smooth business operations?

The most critical challenge is adapting to sudden regulatory changes. There are legal risks where "not knowing" isn't an excuse, so it's essential to establish a system for staying updated on the latest information. I believe it's important to utilize information-sharing networks between companies and respond through mutual cooperation.

#### — 円滑な事業運営において、取り組むべき課題は何だとお考えでしょうか？

最も重要な課題は、突然の規則変更への対応力です。「知らなかった」では済まされない法的リスクも存在するため、常に最新情報を把握する体制構築が不可欠。企業間での情報共有ネットワークを活用し、相互に連携を取りながら対応することが重要だと考えています。



Dubai Branch covers not only the UAE, but also other Middle East countries. The office is located in DAFZA near the airport.

ドバイのみならず、他の中東エリアも担当地域。空港近くのDAFZAにオフィスを構えている

Advertise for companions or other notices on our Web?

FREE  
to use!  
No  
Registration  
Required!!

ご利用  
無料！  
登録  
不要!!

# We have started accepting classified postings!

メンバー募集などWebで  
告知しませんか?

## クラシファイド投稿を募集

### ► ドバイ和僕会、東京和僕会との ビジネス交流会

12月15日(月)に、東京和僕会の視察団とビジネス交流会を行います。世界で活躍する日本人起業家たちとネットワークを広げませんか?非営利団体なので、気軽にご参加・ご連絡ください。

<連絡先>  
nagasugi@gates-dubai.com(永杉)



### 一緒にボードゲームで遊びませんか!

一緒にボードゲームで遊びませんか!自分のボドゲを持ち寄って遊ぶも良し、ボドゲカフェに集まって新しいボドゲを開拓するも良し。日本でもよくボドゲカフェに通って、そこで知り合いができるかもしれません。ドバイでも、ボドゲをきっかけに交流の輪が広がればいいなと思っています!♦

#### ▼ 実施頻度など▼

要相談!土日中心で考えていますが、金曜など、平日の夜に集まれる人で集まって遊ぶのもしたいなと思っています!▣  
Barsha Heightsにあるボドゲカフェを拠点の1つに思っていますが、モノさえあればどこでも遊べるのがボドゲの良いところです!



#### ▼ 持ってるボドゲ(=日本語あり)▼

スプレンダー、あやつり人形、お邪魔者、スコットランドヤード、ボリス、カルサントン、フォグサイト、のびのびTRPG、ニムト、ゴッズギャンビット、たった今考えたプロポーズの言葉を君に捧ぐよ等々…言語によらないボドゲもたくさんあるので、母語はあまり関係ありません!

ぜひ、気軽に1回だけからでも、ご連絡ください!

<連絡先>  
1713kobe@gmail.com(宋=そう)

### ► ドバイのゴミ拾い仲間を募集

月に一度、ドバイの街のゴミ拾いをする活動の参加者を募集します!これまでほとんど毎日一人で活動していましたが、有志で集まってドバイをきれいにできたら嬉しいです。

#### ► なぜゴミ拾いを始めたのか?

「日本人としてドバイや社会に貢献できることをしたい」と考えた結果、いつでも誰でもできるゴミ拾いに辿り着きました。ダウントンでも、見た目キレイですが意外とゴミは落ちたり、ベットボトルやタバコがかなり捨てられています。自分の住む都市を自分たちで綺麗にすると言ふ気持ちをドバイで示すことができれば、より良い街になると思っています。

#### ► グループで活動する意義

これまで獨りで活動しており、ひとりでは限界を感じています。また「ゴミ拾い」という誰でもできる活動をきっかけに、日本人だけでなく地域で交流がもてる場所にしたいと考えています。

<連絡先>  
www.yasu0831@gmail.com(Yasuaki Niikura),  
059801176

### ► ドバイで剣道しましょう!

ドバイ日本人会剣道部です。コロナ禍で一時期中断しておりましたが、2023年より活動を再開しました。子どもから大人まで、初心者から七段保持者まで「無理なく出来る範囲で」というマインドで、クーラーの効いた室内で毎週楽しく剣道をしております。アブダビチームとの交流も行っており、UAE内の輪も広がっています。是非ドバイで剣道を始め、または久しぶりに再開しましょう!

#### ► 練習時間・場所

毎週日曜日  
初心者の部:09:30 ~ 10:30

経験者の部:10:30 ~ 11:30

場所:ドバイ日本人学校体育館

\*原則として上記の時間ですが、週によって変更もあり得ますので以下でお気軽にお問い合わせ頂けると幸いです。

<連絡先>  
TANAKA-DAIKI@marubeni.com(部長 田中)

Minoru.Nagano@ae.panasonic.com(副部長 長野)

### ► UAEリーグの 現役選手が教える サッカースクール

はじめまして、脇野隼人と申します。現役サッカー選手をUAEでしながら、Hayatovo football academy をアブダビ、ドバイで行っています。過去に海外10カ国でプレー。高校を卒業して、オーストラリア、リトアニア、ドイツ、フィンランド、コソボ、ラトビア、ニュージーランド、モンゴル、ネパール、UAEです。ソシオ1部とUAE2部では日本人初としてプレー。また、今シーズンはUAE 2部リーグ GULF UNITED でプレーしていました。怪人の影響でセカンドチームでのプレーがメインでした。3年前から日本人を対象にアブダビでサッカースクールを行っています。現在はドバイでも行っており、日本人以外にも多国籍の子達に現役選手が教えています。現在フリートライアルを行い、選手の募集を行っています。サッカーが上手くなりたい、という少しでも興味がある方は是非フリートライアルと一緒にボールを蹴りましょう。年齢は5歳から16歳までが対象です。

<連絡先>  
hayao1wakino@yahoo.co.jp(脇野隼人)、0585841294



### ► 日本人会ゴルフ部の加入者を募集中

日本人会ゴルフ部では、日本人会会員(法人・個人の方)を対象に加入者を募集中です。「ドバイでのゴルフを楽しんでみたい」「日本人の知り合いを増やしたい」など、ぜひ加入をお待ちしております。気軽にご連絡いただければ幸いです。

※ドバイ及びUAE北部日本人会への加入が必須となりますので、ご注意ください。

<連絡先>  
s-mashiyama@classnk.or.jp(部長 増山)  
shintaro.yamashita@jp.toto.com(副部長 山下)



### ► いけばな小原流・体験教室の参加者を募集

2014年ドバイ、2015年からアブダビでも教室を開催している、いけばな小原流。日本の生け花の三主流派の一つとして知られ、季節の花材と文化、行事にちなんだ生け方を重視するのが、小原流の特徴です。現在は小原流の正式なUAE支部となっており、UAE人の師範も誕生。昨年からはアラビア語での教室も開講し、男性の生徒も増えています。今後は、さまざまな国籍の師範が誕生するため、ワークショップを多言語で開催し、他流派支部とのコラボレーションも予定。この教室から育つ生徒が今や世界中で活躍しており、一生続けられる習い事として、興味のある方はいつでも体験教室の参加をお待ちしております。

<連絡先>  
ikebaname@gmail.com、Instagram @ tsubakidubai



### ► ドバイ日本語サークルのご案内

日本語サークルは、ドバイ及び周辺首長国に住み、日本の文化や言語に触れる少子供達のために、「日本語で学びあう場を提供したい」と願う保護者たちによって設立されたサークルです。活動内容ですが、幼稚部(年中・年長)、小学部、中学部のクラスに分かれ、小学部からは文科省の教科書に沿って日本語の勉強をします。また、日本の文化の紹介ということで、季節の行事(節分、ひな祭り、子供の日、夏祭り、運動会など)、社会科見学も行なっています。運営は全て保護者のボランティアによりなされています。日本語の習熟度に合わせて、実年齢よりも下の学年で学ぶことも可能となっております。日本語サークルは通年生徒を募集しております。詳細につきましては、下記の連絡先へお問い合わせ下さい。日本語サークルは毎週日曜日の午前10時から11時15分(1時間15分程度)、日本人学校・幼稚園をお借りして授業を行なっています。見学ご希望の場合には、事前に上記連絡先までお問い合わせの上、見学申し込みをお願いします。

\*日本語サークルは日本人会内のサークル(日本人会日本語学習部)ですので、保護者の方は日本人会への入会が必要です。日本人会への入会案内はこちら→ <https://jadubai-ne.com/membership/>

<連絡先>  
nihongocircle@gmail.com  
(広報担当:バラダ)、056-623-6215



### ► ドバイ木鶴会参加者募集

和食を頂きながら外国人と交流する会を月一回開いています。年齢や国籍は問わず、言語は英語です。友達が欲しい、和食が欲しい、人脈を広げたい方、ご参加お待ちしております。ドバイで月刊誌「致知」を購読されている方々。ぜひドバイ木鶴(もっけい)会で集まりましょう。「致知」を一度読んでみたいと思っていた方、「致知」って何?「人間学」って何?知りたい!という方も老若男女問わず、ご連絡・ご参加お待ちしております。

<連絡先>  
hayabuchi@gates-dubai.com(EC)



### ► UAE神奈川県人会

神奈川県出身の方、神奈川にゆかりのある方にお集まりいただき、定期的に食事会を開催します。ご連絡お待ちしております!

<連絡先>  
tkasama@hotmail.com(笠間)



### ► UAE在住・立教大学出身者メンバー募集

UAEにいらっしゃる立教大学の卒業生で集まり、飲み会やゴルフなどを開催しませんか? 会合は主にドバイでの開催ですが、アブダビはか首長国からの参加も大歓迎です。“自由の学府”らしいユルイ会にしたいと思います。お気軽にご連絡をください。

<連絡先>  
k.takeda0918@gmail.com(武田)



### ► 和食を食べながら 外国人と交流会 @ドバイの参加者募集

和食を頂きながら外国人と交流する会を月一回開いています。年齢や国籍は問わず、言語は英語です。友達が欲しい、和食が欲しい、人脈を広げたい方、ご参加お待ちしております。

<連絡先>  
hayabuchi@gates-dubai.com(EC)



Post is easy! Just enter below.  
投稿は簡単! 下記にアクセス。



<https://gates-dubai/classifieds>

※当サイトは、投稿された内容やその後の取引に関して、直接的な責任を負いかねます。すべての利用者におかれましては、取引を進める際には十分な注意と検討をお願い申し上げます。また、有料的、公序良俗に反する内容、法律に反する場合などは、こちらの判断で削除することもあります。

\*Our site does not bear direct or indirect responsibility for the content posted or subsequent transactions. We ask all users to proceed with transactions with caution and thorough consideration. Also, we reserve the right to delete posts at our discretion if they are for a fee, against public order and morals, or illegal.

**Introducing events,  
services, and  
special promotions**

# GATES OF INFORMATION

イベントやニュース、  
お得なプロモーションなどを  
まとめて紹介



The terrace seating has finally opened. Enjoying dining outdoors is one of the highlights of Dubai's winter season.

テラス席がついにオープン。屋外で飲食を楽しめるのも冬のドバイの醍醐味



Many food enthusiasts savored the exquisite Japanese dishes on offer.

和の逸品の数々に多くのフードたちが舌鼓を打っていた

On November 1, Sea Fu, the Japanese restaurant at Four Seasons Resort Dubai at Jumeirah Beach, hosted a special event titled "Breath of Japan," celebrating Japanese culture and tradition.

Guests enjoyed a tea ceremony experience accompanied by handcrafted coasters made from recycled kimonos. The evening offered a rare opportunity to immerse in Japanese culture, featuring an exhibition by textile artist Elena Sukhoveeva and a collaborative performance blending koto and DJ sets.

The culinary experience featured a four-course menu created in collaboration between Head Chef Marcel Finsterer and Mie Prefecture, paired with tea from Mie. A display of kimonos and yukatas added elegance to the venue, creating a truly memorable evening.

**Location:** Marina First Building, Unit B2S02, Dubai Marina

11月1日、Four Seasons Resort Dubai at Jumeirah Beachの和食店「Sea Fu」で、「Breath of Japan」と題した日本文化をテーマとした特別イベントが開催された。

ゲストはリサイクル着物から作られた手作りコースターとともに茶道体験を堪能。テキスタイルアーティスト・Elena Sukhoveeva氏による作品展示、琴とDJによるコラボレーションパフォーマンスなど、日本文化を体験する貴重な機会となった。

料理は、ヘッドシェフのMarcel Finstererと三重県がコラボレーションした4コースメニューと三重産茶のペア

## INFO

1

**Authentic Japanese Restaurant Kasumigaseki Opens Terrace Seating**

**本格和食 「霞ヶ関」のテラス席がオープン**

Kasumigaseki, an authentic Japanese restaurant near Emirates Hills, has opened its terrace seating with a special launch event. The celebration captivated guests with a dynamic live performance by Shoten Taiko, an Ohara School ikebana installation, and a calligraphy demonstration by artist sui ho—a showcase of traditional Japanese culture.

The restaurant's dishes, featuring premium ingredients including fresh fish from Japan, have attracted Dubai's food enthusiasts. Special offers such as Ladies' Night and all-you-can-drink brunch packages are also available. Come experience Dubai's finest Japanese cuisine in the comfort of the new terrace seating.

エミレーツヒルズ近くの本格的和食店「霞ヶ関」のテラス席がオープンし、記念イベントが開催された。Shoten Taikoによる迫力のライブパフォーマンス、いけばな小原流のインスタレーション、書道家・sui ho氏による揮毫など、日本文化を凝縮した催しへ来場者の目を釘付けにした。

日本産の鮮魚をはじめとする最高級食材を使った料理の数々はドバイのフードたちから注目を集めしており、レディースナイトや飲み放題付きランチなどお得なプランも提供中。心地よい空間のテラス席で、ドバイが誇る和食を堪能してほしい。

リングコース。着物・浴衣の展示も会場を華やかに彩り、心に残る一夜となった。



Befitting an event at one of Dubai's prestigious five-star hotels, the atmosphere was elegant and refined.

ドバイが誇る五つ星ホテルでのイベントとあって、優雅な空間だった

## INFO

2

**Sea Fu Event Weaves Culture and Tradition**

**文化と伝統を紡ぐ  
Sea Fuイベント**



A selection of Japanese cuisine prepared with premium ingredients. The pairing with tea from Mie Prefecture was exceptional. 最上級素材を使った日本食の数々。三重産のお茶とのペアリングは至高の味



VFS.GLOBAL

## グローバル企業・VFS Globalで、 国際業務に携わりませんか？

日本人  
スタッフ  
募集！

### → オペレーション担当副マネージャーを募集中

We're hiring Japanese / Japanese-speaking Deputy Managers - Operations to lead daily activities at our Japan Visa Application Centers across the Middle East, South Asia, Southeast Asia, Africa, and Russia.

If you have 3-5 years of experience in hospitality, travel, tourism, or customer service and thrive in a fast-paced, customer-centric environment – we want to hear from you!

VFS Globalは、世界最大のビザ・パスポート業務のアウトソーシングおよびテクノロジーサービスを提供。世界165ヵ国以上で申請センターを運営し、69ヵ国の政府と契約しているグローバル企業です。

#### Key Responsibilities

- Oversee daily operations and ensure compliance with company standards
- Support planning, coordination, and supervision of center activities
- Implement and maintain operational policies and procedures
- Monitor performance metrics and prepare reports to enhance efficiency
- Lead and train operational staff, providing guidance and feedback
- Identify and implement process improvements to boost service quality and reduce costs
- Collaborate with HR, Finance, and logistics to align operational goals
- Resolve escalated issues and act as the point of contact in the Operations Manager's absence
- Ensure legal compliance and uphold security and ethical standards
- Drive customer satisfaction and contribute to business growth
- Promote innovation, teamwork, and service excellence

#### What We're Looking For

- A graduate degree or equivalent
- Japanese national or JLPT N1 certificate holder
- Strong communication and customer service skills
- A passion for quality and operational excellence



CV(英文履歴書)とともに下記までお申し込みください。

[Careers@vfsglobal.com](mailto:Careers@vfsglobal.com)

<https://www.vfsglobal.com/en/individuals/careers/index.html>

12月6日(土)  
December 6th (Sat)

13:30~20:00 入場無料

※Entrance is at 13:00

@Jameel Arts Centre (Al Jaddaf)

Experience the Joy of a  
Japanese Summer Festival  
in Dubai!

大人も子どもも楽しめる  
夏祭りを再現！



現在、祭り当日のボランティアスタッフを募集中!  
一緒に盛り上げていきた  
いどいう方は、QRコード  
より応募してください。



Join us on Saturday, December 6th, for the Japan Festival 2025 at Jameel Arts Centre, Dubai's hub for contemporary art and ideas!

Experience the excitement of a traditional Japanese summer festival with sumo performances and breakdance showcases.

Kids will enjoy nostalgic games like target shooting and yo-yo fishing, while food stalls offer Japanese favorites such as Takoyaki and yakisoba.

Bring your family and friends for a fun-filled cultural day! Follow us on Instagram and other social media for updates. We look forward to seeing you!

12月6日(土)、Jameel Arts Centreにて「日本祭り2025」が開催されます!日本の伝統的な夏祭りを再現し、相撲の実演、ブレイクダンスなど、日本文化を体感できるプログラムが満載です。縁日コーナーでは射的やヨーヨー釣りなど懐かしい遊びを楽しむことができ、子どもたちも大喜び。飲食ブースではたこ焼きや焼きそばなど、日本の味覚も堪能できます。ご家族やご友人と一緒に、特別な一日をお楽しみください。最新情報はInstagramなどSNSで随時更新中。皆様のご来場を心よりお待ちしております。

**Introducing events,  
services, and  
special promotions**

# GATES OF INFORMATION

イベントやニュース、  
お得なプロモーションなどを  
まとめて紹介



QUINTET took place at Coca-Cola Arena. The intense battles had the crowd roaring with excitement.

コカコーラアリーナで行われたQUINTET。迫力の戦いに、会場も大盛り上がり



Team Japan fought their way to the finals but were narrowly defeated by the local UAE team led by Nogueira.

決勝まで勝ち残った日本チームだったが、ノゲイラ率いる地元UAEチームに惜敗

On October 26, Taisei Nagasaki finished second at the Asia-Pacific Amateur Golf Championship held at Emirates Golf Club in Dubai, losing to Thailand's Fifa Laopakdee in a playoff after both finished at 15-under par.

Nagasaki entered the final round with a commanding five-stroke lead at 17-under after round three, but struggled early, dropping three shots on the front nine including a bogey at the first hole. He added bogeys at the 12th and 15th holes on the back nine but fought back with consecutive birdies at 16 and 17. Meanwhile, Laopakdee, the highest-ranked player in the field, surged with four back-nine birdies and birdied the final hole to catch Nagasaki at 15-under.

In the playoff held as daylight faded, Laopakdee secured victory on the third hole with a birdie against Nagasaki's par. Rintaro Nakano finished third at 13-under.

10月26日、ドバイのエミレーツゴルフクラブで開催されたアジアパシフィックアマチュアゴルフ選手権で、長崎大星が通算15アンダーで2位に終わった。タイのFifa Laopakdeeとプレーオフに突入したが、3ホール目で敗れた。

第3ラウンドを17アンダーで終え、5打差の首位で最終日を迎えた長崎だったが、1番でボギーを叩くなど前半で3つスコアを落とす苦しい展開に。さらに後半12番、15番でもボギーを喫したが、16、17番で連続パー

## INFO

3

**Sakuraba and Sapp in Attendance:  
Team Nogueira Wins QUINTET 5**  
**桜庭、サップも来場。  
QUINTET 5で  
Team Nogueiraが  
優勝**

QUINTET, a Japanese grappling promotion, made its Middle East debut on October 23 at Coca-Cola Arena in Dubai with thrilling matches. The tournament featured a five-man team survival format with four teams competing: Team Saku Japan led by Kazushi Sakuraba, Team Gracie led by Renzo Gracie, Team Bangtao Thailand led by Bob Sapp, and Team Nogueira Dubai led by Antonio Rodrigo Nogueira.

In the final match, Team Nogueira faced Team Saku in a closely contested battle. The match came down to the final fighters, where Pouya Rahmani secured victory over Daisuke Nakamura with a chicken wing armlock, delivering a dramatic win for the home team.

日本発のグラップリング団体・QUINTETが初めて中東で開催され、10月23日にドバイのコカコーラアリーナで熱戦が繰り広げられた。5人制チームサバイバル形式で行われた大会には、桜庭和志率いるTeam Saku Japan、ヘンゾ・グレイシー率いるTeam Gracie、ボブ・サップ率いるTeam Bangtao Thailand、そしてアントニオ・ホドリゴ・ノゲイラ率いるTeam Nogueira Dubai の4チームが出場した。

決勝戦では、Team NogueiraがTeam Sakuと対戦。接戦の末、大将戦となり、Pouya Rahmaniが中村大介へのチキンウイング・アームロックで決着、地元チームが劇的な勝利を収めた。

ディを奪い必死の巻き返しを図った。一方、世界アマチュアランキング最上位のLaopakdeeが後半に4バーディを奪う猛追を見せ、最終18番のバーディで長崎に追いつき、両者通算15アンダーで並んだ。日が傾く中で行われたプレーオフは3ホール目、長崎がバーに終わつたのに対しLaopakdeeがバーディを沈めて決着。なお、中野麟太朗は通算13アンダーで3位に終わった。

## INFO

4

**Nagasaki Taisei Falls Short in Asia-Pacific Amateur Championship Playoff**  
**長崎大星、  
アジアパシフィック  
選手権で  
プレーオフ惜敗**

Though narrowly missing qualification for the Masters and The Open, the 16-year-old Nagasaki's spirited performance captivated fans. 恰しくもマスターズと全英オープンの出場資格を逃した長崎だったが、16歳の奮闘ぶりはファンの感動を誘った



The playoff was decided on the third hole when Laopakdee sank a birdie putt. プレイオフは3ホール目で Laopakdeeがバーディを決めて決着

# Advertising in Gates Dubai



広告  
募集!



6,000 copies in UAE + 4,000 copies in Japan  
**17,000**  
Active users

over PR to **27,000** people

Mail [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com) WhatsApp +971-50-377-8736



## Gates Dubai の オンライン広告

Gates Dubai  
—ONLINE—

### ① Newsletter Ads ニュースメール広告

**7,000 + Direct Reach (One-Time)**

**7,000人以上** ヘダイレクト配信／オンラインは、ほぼ毎日更新！



### ② Display Ads ディスプレイ広告

**17,000 + 91,000**

Active Users

Events



Target audiences with genuine interest,  
guaranteed results.

ドバイに興味を持つオーディエンスへ、  
最適な方法でリーチします。

アクティブユーザー

イベント

**17,000人以上、91,000件以上** に露出。

問い合わせはQRコードから。



**Introducing events,  
services, and  
special promotions**

# GATES OF INFORMATION

イベントやニュース、  
お得なプロモーションなどを  
まとめて紹介



According to Bloomberg's report on November 10, Dubai topped Savills' ranking of the world's 30 best cities for wealthy residents. The emirate surpassed New York, with Singapore coming in third.

Dubai's high ranking stems from its tax advantages—zero inheritance, capital gains, and wealth taxes—along with excellent family infrastructure and high security standards. The "Golden Visa" program, offering 10-year residency for a 2 million dirham (approximately \$550,000)

Gates Dubai's online platform is gaining attention with comprehensive news content updated almost daily. As a bilingual site in Japanese and English, it covers a wide range of topics including company formation, taxation, business trends, events, and lifestyle information in Dubai, with rapidly increasing page views.

For business professionals, the site offers practical articles on IFZA compliance updates, the unified license system, and expert columns on investment and finance. On the lifestyle side, it features Instagram-worthy spot guides and Dubai Q&A sections, providing valuable content for both residents and visitors.

「Gates Dubai」のオンラインが、ほぼ毎日更新される充実したニュースコンテンツで注目を集めています。日本語と英語のバイリンガルサイトとして、ドバイの法人設立、税務、ビジネストレンド、イベント情報、生活情報まで幅広く発信しており、アクセス数は急増中。

ビジネス関連では、IFZA法人のコンプライアンス動向や統一ライセンス制度の最新情報、投資・金融に関する専門家コラムなど、実務に役立つ記事を提供。観光・ライフスタイル面でも、映えスポット特集、ドバイQ&Aなど、在住者から旅行者まで楽しめるコンテンツが充実している。

## INFO

5

**Dubai Ranks as Best City for the Wealthy, Tokyo Places 24th**

富裕層が  
最も住みやすい  
都市はドバイ。  
東京は24位

investment, has also attracted the ultra-wealthy. Savills noted that "an increasing number of families are relocating, creating waiting lists at many international schools."

Meanwhile, London ranked lower despite its lifestyle appeal, hindered by the UK's heavy inheritance tax burden. Tokyo placed 24th. The survey revealed a trend of wealthy individuals shifting from traditional financial centers to technology-driven cities.

11月10日にブルームバーグが報じたところによると、不動産サービス大手サヴィルズが世界30都市を対象に実施した富裕層向け居住地ランキングで、ドバイが首位に輝いた。ニューヨークを上回る結果となり、3位にはシンガポールがランクインした。

ドバイが高評価を得た理由は、相続税・キャピタルゲイン税・資産税がすべてゼロという税制優遇策、充実した家族向けインフラ、高水準の治安など。また、200万ディルハム(約8300万円)の投資で10年間の居住権が得られる「ゴールデンビザ」制度も富裕層の注目を集めている。サヴィルズは「移住する家族が増え、多くのインターナショナルスクールで入学待ちが発生している」と指摘した。

一方、ロンドンはライフスタイル面では高評価ながらも、英国の重い相続税が足かせとなり順位を落とした。東京は24位にランクイン。調査では富裕層の居住先が「伝統的な金融センターからテクノロジー主導型都市へ移行している」傾向も明らかになった。

## INFO

6

**Daily Dubai Updates: Gates Dubai Online Growing Rapidly**

ドバイの最新情報を  
ほぼ毎日配信。  
**Gates Dubaiの  
オンライン**

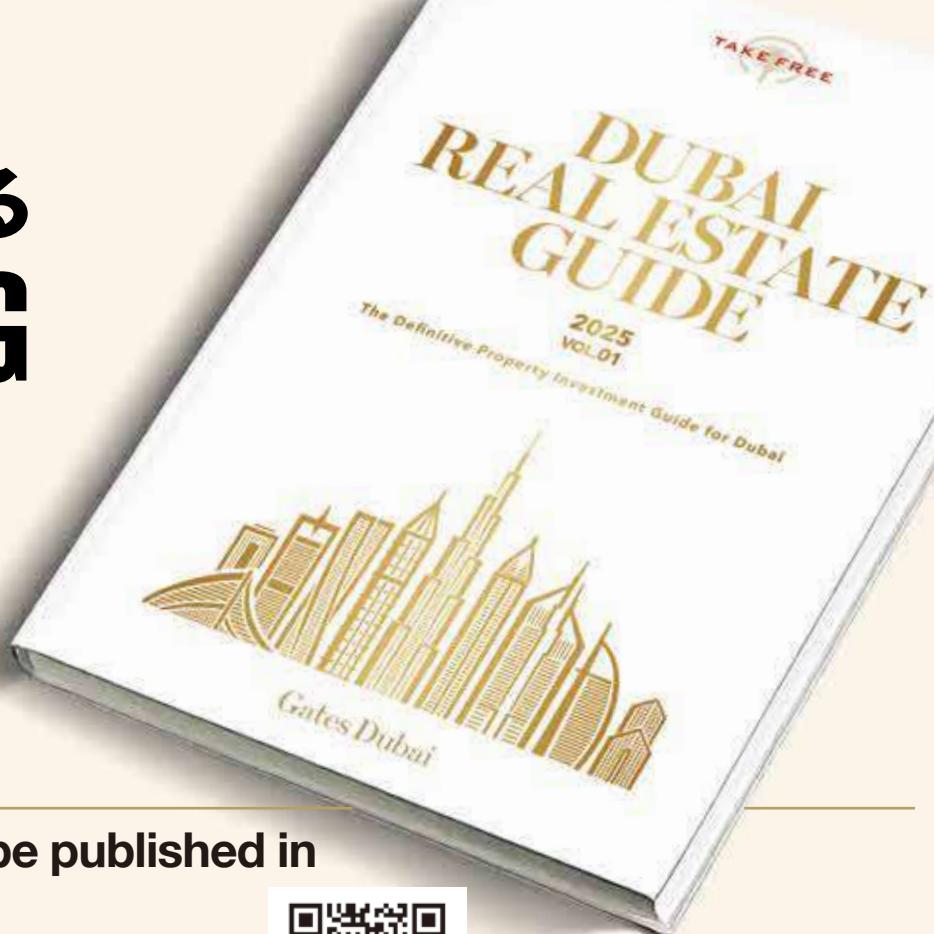


Access the site via  
the QR code below.

サイトはQRコードからアクセス。



# ドバイ不動産の すべてがわかる **EVERYTHING YOU NEED. ALL IN ONE PLACE.**



Vol.2 is scheduled to be published in  
**January 2026!**

**Advertise with us!**  
広告出稿企業を募集中！



## CONTACT

MAIL : [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)  
WhatsApp: +971-50-377-8736

Gates Dubai

## 広告企画・営業スタッフ募集

Gates Dubaiでは、このたび業務拡大に伴い、セールス・マーケティング部門の中核人材を募集します。

### 仕事内容

日系および現地企業を対象に、Gates Dubaiの編集企画・広告営業を担当します。広告主やパートナー企業の課題を理解し、最適な提案・企画を行うことで、クライアントのビジネス成功を支援します。

### 【具体的な業務内容】

- 日系・現地企業への広告営業および関係構築
- メディア・広告パッケージの提案、見積、契約管理
- 新規顧客開拓と既存顧客フォロー
- 特集企画の立案・運営
- マーケティング施策の企画・実施(SNS・Web・オフライン)
- 営業資料・企画書・提案書の作成

### 求める人物像

- 英語(ビジネスレベル)。英語を使ったビジネス実務経験があればOK
- 海外でのビジネス経験や多文化環境での業務に興味がある方
- 営業・マーケティングの経験を活かし、裁量大きく挑戦したい方

### 応募資格

- 英語: ビジネスレベル(目安 TOEIC700点以上)
- メディア、広告代理店、コンサルティング会社での営業・マーケティング経験

### 勤務条件・福利厚生

- 勤務地: ドバイ(UAE)
- 勤務時間: 9:00~18:00(休憩1時間)
- 月給: 10,000~15,000AED + インセンティブ
- 休日・休暇: 週休2日制(土日)、ドバイの祝日、有給休暇30日/年(試用期間終了後)
- 試用期間: 6ヶ月
- 福利厚生: 健康保険、ビザ取得支援、年1回の帰国航空券、住宅手当(応相談)

### 応募方法

履歴書と職務経歴書を添付の上、  
担当・武田(takeda@gates-dubai.com)にメールにて  
ご応募ください。勤務開始日は早期を希望します。

# Hotel & Residence List

Telephone Country Code +971  
 Information may be subject to change without prior notice (as of September 2024).  
**[To all store and facility representatives]** Please notify us of any changes in information [info@gates-dubai.com](mailto:info@gates-dubai.com)  
 \* ○ = the availability of a kitchen.

## Deira

### Hyatt Regency Galelia

004 209 6000 Al Khaleej St, Deira ○○

### InterContinental Dubai Festival City

004 701 1111 Dubai Festival City ○×

### Swissôtel Al Ghurair (Living Al Ghurair)

004 293 3000 Omar Bin Al Khattab St ○○

## Oud Metha

### Grand Hyatt Dubai

004 317 2799 Sheikh Rashid Rd, Umm Hurair 2 ○○

### Hyatt Regency Dubai Creek Heights

004 553 1234 20th Street, Dubai Healthcare City ○○

### Moevenpick Hotel Bur Dubai

004 336 6000 19th St - opposite American Hospital ○×

### Raffles Dubai

004 324 8888 Sheikh Rashid Rd, Wafi ○×

### Sofitel Dubai The Obelisk

004 324 9999 Wafi, Sheikh Rashid Rd, Umm Hurair 2 ○○

### Wafi Residence

004 324 7222 Oud Metha Rd, Umm Hurair 2 ○○

## Jumeirah Rd.

### Mandarin Oriental Jumeira Dubai

004 777 2222 Jumeirah Beach Rd-Jumeirah 1 ○×

## Al Jaddaf

### Palazzo Versace Dubai

004 556 8888 Al Jaddaf ○○

## DWTC

### Ascott Park Place Dubai

004 310 8555 Sheikh Zayed Rd, DWTC ○○

### Conrad Dubai

004 444 7444 Sheikh Zayed Rd - Trade Centre 1 ○×

### Fairmont Dubai

004 332 5555 Sheikh Zayed Rd, Dubai ○×

### Jumeirah Emirates Towers

004 330 0000 Trade Centre 2, Dubai ○×

### One&Only One Za'abeel

004 666 1777 Za'abeel 1 ○×

### Sheraton Grand Hotel, Dubai

004 503 4444 Sheikh Zayed Rd, Dubai ○○

### The H Dubai Hotel

004 501 8888 Sheikh Zayed Rd, Dubai ○○

## DIFC

### Dusit Thani Dubai

004 343 3333 DIFC ○○

### Shangri-La Dubai

004 343 8888 Sheikh Zayed Rd Dubai ○○

### Swissôtel Al Murooj Dubai

004 321 1111 Opposite The Dubai Mall ○○

### The Ritz-Carlton, Dubai International Financial Centre

004 372 2222 DIFC ○○

### Waldorf Astoria DIFC

004 515 9999 Al Mustaqbal St, Za'abeel, DIFC ○○

## Downtown

### Address Dubai Mall

004 245 8888 Sheikh Mohammed Bin Rashed Boulevard ○○

### Address Downtown Dubai

004 436 8888 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd ○○

### Address Sky View Hotel

004 873 8888 Emaar Square Area-Downtown ○○

### Armani Hotel Dubai

004 888 3888 Burj Khalifa, Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd ○×

### The Dubai EDITION

004 602 3333 Dubai Fountain St ○×

## The Palace Downtown Dubai

004 428 7888 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd ○×

## Business Bay

### JW Marriott Marquis Dubai

004 414 0000 Sheikh Zayed Rd ○×

### ME Dubai

004 525 2500 The Opus by Omniyat ○×

### SLS Hotel

004 607 0757 Marasi Dr., Business Bay ○○

## Al Barsha

### Kempinski Mall of the Emirates

004 341 0000 Mall of the Emirates ○×

### Sheraton Mall of the Emirates Hotel

004 377 2000 Mall of The Emirates ○×

## Barsha Heights

### Mercure Dubai Barsha Heights Hotel Suites And Apartments

004 381 8888 Media City Metro Station ○○

## Palm Jumeirah

### Anantara The Palm Dubai Resort

004 567 8888 East Crescent, Palm ○○

### Andaz Dubai The Palm - a Concept by Hyatt

004 581 1234 The Palm Jumeirah ○×

### Atlantis the Royal

004 426 3000 Crescent Rd, Palm ○○

### Fairmont The Palm

004 457 3388 Palm Jumeirah ○○

### FIVE Palm Jumeirah Hotel

004 455 9988 No. 1 Palm ○×

### Hilton Dubai Palm Jumeirah

004 341 0000 Palm West Beach, Palm ○×

### Jumeirah Zabeel Saray

004 453 0000 Crescent Rd, Palm ○×

### Kempinski Palm Jumeirah

004 444 2000 Crescent West, Palm ○○

### Marriott Resort Palm Jumeirah, Dubai

004 666 1111 West Beach Palm ○×

### One & Only The Palm

004 440 1010 West Crescent, Palm ○×

### Raffles The Palm Dubai

004 248 8888 West Crescent, Palm ○×

### Rixos The Palm Hotel & Suites

004 457 5555 East Crescent, Palm ○×

### Sofitel Dubai The Palm

004 455 6677 East Crescent, Palm ○×

### Taj Exotica Resort & Spa, The Palm, Dubai

004 275 4444 East Crescent, Palm ○×

### The St. Regis Dubai, The Palm

004 218 0000 The Palm Jumeirah ○×

### W Dubai - The Palm

004 218 0000 The Palm Jumeirah ○×

### W Dubai - The Palm

004 218 0000 The Palm Jumeirah ○×

## West Crescent, Palm ○×

### Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah

004 818 2222 East Crescent, Palm ○×

## JLT

### Banyan Tree Residences, Hillsides Dubai

004 245 2100 Cluster W, JLT ○○

### Mövenpick Jumeirah Lakes

004 438 0000 Cluster A, JLT ○○

### Pullman Dubai Jumeirah Lakes Towers - Hotel & Residence

004 567 1100 Cluster T, JLT ○○

## Marina JBR

### Address Beach Resort

004 879 8888 JBR, The Walk ○○

### Avani Palm View Dubai Hotel & Suites

004 604 2222 Al Sufouh 2 ○○

### Banyan Tree Dubai

004 556 6666 Bluewater island ○×

### Dusit Princess Residence

004 425 9999 Dubai Marina ○○

### Grosvenor House, a Luxury Collection Hotel, Dubai

004 399 8888 Dubai Marina ○○

### Hilton Dubai Jumeirah

004 318 2999 Jumeirah Beach Residence ○×

### Hilton the walk

004 374 7999 Tower B The Walk, JBR ○○

### InterContinental Dubai Marina

004 446 6777 King Salman Bin Abdulaziz Al Saud St ○○

### Jumeirah Beach Hotel

004 348 0000 Jumeirah St, Umm Suqeim 3 ○×

### JW Marriott Hotel Marina

004 436 7777 66 Al Marsa St, Dubai Marina ○○

### Le Méridien Mina Seyahi

004 399 3333 Dubai Marina ○○

### Le Royal Meridien Beach Resort & Spa

004 399 5555 Al Mamsha St - Dubai Marina ○×

### Marriott Harbour Hotel & Residence

004 319 4000 Dubai Marina ○○

### One & Only Royal Mirage

004 399 9999 King Salman Bin Abdulaziz Al Saud St ○○

### Rixos Premium Dubai JBR

004 520 0000 The Walk JBR ○○

### Sheraton Jumeirah Beach Resort

004 315 3999 Al Mamsha St - JBR ○○

### Sofitel Dubai Jumeirah Beach

004 448 4848 The Walk, JBR ○○

### The Ritz Carlton

004 399 4000 Al Mamsha St - JBR ○○

### W Dubai - Mina Seyahi

004 350 9999 King Salman Bin Abdulaziz Al Saud St., Marina ○○

### Westin Dubai Mina Seyahi Beach

004 399 4141 Marina ○○



# Dubai Wide Area

## Map Legend

- H Hotel
- F Residence
- R Restaurant
- N Restaurant (No alcohol)
- C Cafe
- B Bar
- S Store
- G Grocery
- S SPA
- G Golf course
- H Hospital
- S School
- A Area



© Gates Media FZCO  
MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.

Al Maktoum International Airport  
CW-100 ETIHAD RAIL PROJECT HILLS & FORT CONSTRUCTION SITE OFFICE

# Central Dubai

## Map Legend

- H Hotel
- R Residence
- F Restaurant
- R Restaurant (No alcohol)
- C Cafe
- B Bar
- S Store
- G Grocery
- S SPA
- G Golf course
- H Hospital
- S School
- A Area

©Gates Media FZCO  
MAPの無断転載を禁じます  
Unauthorized reproduction is prohibited.



# Location List

Telephone Country Code +971  
Information may be subject to change without prior notice (as of Apr 2025).  
[To all store and facility representatives] Please notify us of any changes in information info@gates-dubai.com



## Restaurant/Café (Alcohol Available)

### Asian

#### BB Social Dining

004 407 4444 Gate Village, DIFC Sun-Wed 12:00-24:00, Thu 12:00-25:00, Fri-Sat 12:00-26:00

#### CE LA VI

004 582 6111 Tower 2 - Level 54, Address Sky View Hotel 12:00-27:00

#### Kris With a View

004 377 1111 Park Regis Kris Kin Hotel 12:00-26:00

#### ZETA Seventy Seven

004 879 8866 Level 77, Address Beach Resort 12:00-26:00

#### Hawkerboi

0050 427 5217 The Park, JLT Sun 12:00-16:00, 18:00-24:00 / Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-24:00 / Fri-Sat 12:00-15:00, 18:00-25:00

#### Sea Fu

004 270 7802 Four Seasons Resort Dubai at Jumeirah Beach Mon-Sun 12:30-24:30

### Belgian

#### Belgian Beer Café

1 004 447 0227 Souk Madinat Jumeirah 12:00-26:00

2 004 429 9999 SGrand Millennium Hotel Dubai, Barsha Heights 12:00-27:00

3 004 701 1127 Lobby level, Crowne Plaza Festival City 12:00-26:00

#### Le Petit Belge

004 521 5900 Detroit Rd, Motor City Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

### Chinese

#### Asia Republic

004 426 2626 Atlantis, The Palm 12:00-22:00

#### Din Tai Fung - Bluewaters

004 288 7786 The Wharf - Bluewaters 11:00-24:00

#### Hakkasan

004 426 0752 Atlantis The Palm, The Palm Jumeirah 18:00-24:30

#### Hutong Dubai

0056 133 9868 Gate Building 6, GF, DIFC 12:00-15:30, 18:00-23:30

#### Royal China

0050 142 8553 2nd Floor, Precinct Bldg. 4, DIFC 11:30-23:30

### European

#### La Farine Café & Bakery

004 414 3000 JW Marriott Marquis Hotel Dubai - Business Bay 06:00-24:00

#### Ossiano

004 426 0770 Atlantis The Palm, The Palm Jumeirah 18:00-25:00

#### SAL

000 323 232 GF, Burj Al Arab Mon-Fri 12:30-17:30, 19:00-22:30 Sat-Sun 12:30-22:30

#### The Spaniel

004 554 3728 Bluewaters Island, Dubai Mon-Fri 12:00-24:00(Fri25:00), Sat&Sun 9:30-25:00 (Sun24:00)

### French

#### Bastion

000 323 232 Jumeirah Beach Hotel, Jumeirah Beach Hotel 18:00-23:00

#### Bistro des Arts

004 551 1576 Dubai Marina Promenade,

Marina Mall Area 08:00-23:00

#### Couley French Bistro

1 004 514 9339 Pullman Dubai Downtown Ground Floor, Business Bay 06:00-10:30, 12:00-25:00

2 004 514 9339 Mövenpick Hotel Cluster A, JLT 12:00-25:00

#### Josette

004 275 2522 ICD Brookfield Place, DIFC 9:00-27:00

### Fusion Japanese

#### Armani Hashi

004 888 3666 Armani Hotel, Downtown 18:30-23:30

#### Cargo

004 361 8129 3rd. fl., Pier 7 12:00-26:00

#### Mimi Kakushi

004 379 4811 Four Seasons Resort, Jumeirah 2 Mon-Thu 18:00-26:00 / Fri 12:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

#### Nobu

004 426 0760 Atlantis - 22nd fl. - The Palm Jumeirah Fri-Sun 12:30-15:30, Mon-Sun 18:00-1:00

#### Okku

004 666 1566 Marriott Resort Palm Sun, Tue, Thu 19:00-25:00 / Fri, Sat, Wed 19:00-27:00 Closed Mon

#### Reif Japanese Kushiyaki

004 255 5142 Dubai Hills Business Park Sun-Thu 12:00-23:00 / Fri-Sat 12:00-25:00,

#### Roka

004 439 7171 The Opus by Omniyat Level 1 - Business Bay Sun-Thu 12:00-01:00 Fri-Sat 12:00-2:00

#### Zuma Restaurants

004 425 5660 Podium Level, Gate Village 06, DIFC 12:00-26:00

### Gastro Pub

#### Gastropub

1 004 455 9989 G Fl., Five JVC Hotel

004 455 9989 Sun-Wed 12:00-26:00, Thu-Sat 12:00-27:00

2 004 275 9999 Beach Walk, JBR Sun 12:00-26:00, Mon-Thu 16:00-26:00, Fri-Sat 13:00-27:00

#### JB's Gastropub

004 428 3084 Amwaj Rotana JBR, The Walk 12:00-26:00

#### Reform Social & Grill

004 454 2638 The Lakes 08:00-24:00

### German

#### Ernst Biergarten

004 210 2511 25hours Hotel Dubai One Central - Trade Center 12:00-24:00(FriSat25:00)

### Greek

#### Avli by tashas

004 359 0008 Gate Village, DIFC Sun-Thu 12:00-16:00, 19:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-16:00, 19:00-26:00

#### Kyma

004 666 5999 Palm West Beach, Palm Jumeirah 10:00-25:00

#### Mythos Kouzina & Grill

004 399 8166 Armada Tower 2, Cluster P, JLT 12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Mythos Urban Greek Eatery

004 225 3313 City Walk The Square, Al Wasl 12:30-15:45, 18:00-23:30

#### Opa Dubai

004 357 0557 Fairmont Dubai, Trade Centre 19:00-26:00

#### Taverna Greek Kitchen

004 589 5665 Souk Madinat Jumeirah Mon-Thu 12:00-24:00 / Fri-Sun 12:00-25:00

### Indian

#### Indego by Vineet

004 317 6000 Grosvenor House Dubai Mon-Fri 19:00-24:00 / Sat-Sun 13:00-16:00 & 19:00-24:00

#### Tresind Studio

0058 895 1272 St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah 18:00-23:00 Closed Mon

### International

#### AI Dawaar Revolving Restaurant

004 209 6912 Hyatt Regency Dubai Mon-Fri 18:30-23:30 / Sat-Sun 12:30-16:00 & 18:30-23:30

#### Club Vista Mare

Varies by Store The Palm Jumeirah 09:00-24:00

#### Jun's

004 457 6035 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd, Downtown 12:00-26:00

#### KOKO BAY

004 572 3444 Palm West Beach, Palm Jumeirah 14:00-25:00

#### MOB City Picnic

0058 530 7499 GF, Kempinski Hotel MOE Mon-Thu 12:00-24:00, Fri-Sun 12:00-25:00

#### Nola Bijou Bistro & Bar

004 334 4098 C2, City Walk, Al Wasl Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

#### Pier 7

004 436 1020 Marina Promenade, Marina 12:00-26:00

#### Sahn Eddar

004 366 5000 Burj Al Arab 10:00-23:00

#### SAN Beach

004 458 0499 The Club, West Palm, The Palm Jumeirah Mon-Fri 12:00-24:00(Fri25:00), Sat&Sun 9:30-25:00(Sun24:00)

#### Time Out Market Dubai

0054 375 2421 Level 3, Souk Al Bahar, Downtown Mon-Thurs 12:00-24:00 / Sat 10:00-25:00 / Sun 10:00-24:00

### Irish Pub

#### Chelsea Arms Pub

004 207 1410 Sheraton Creek Dubai Hotel & Towers Mon-Sun 17:00-26:00

#### Dhow & Anchor

000 323 232 Level, Jumeirah Beach Hotel 12:00-24:00

#### Fibber Magee

004 332 2400 Sheikh Zayed Road, behind Saeed Tower 1 08:00-27:00

#### Stables

0054 417 7028 White Crown Building - Sheikh Zayed Rd -Trade Centre 12:00-27:00

### Italian

#### Alici

004 275 2577 Bluwaters Island Mon-Fri 12:00-16:00, 17:00-23:00 / Sat-Sun 12:00-23:00

#### Cipriani

004 347 0003 Gate Village 10, DIFC, Dubai 12:00-24:00

#### Eataly At The Beach

004 561 1185 Pavilion at The Beach JBR 10:00-25:00

#### Fi'lia

004 607 0770 Level70, SLS Dubai Hotel & Residences 12:30-15:30, 16:00-18:00, 18:30-24:00

#### L'Amo Bistro del Mare

004 278 4800 Dubai Harbour Yacht Club, Dubai International Marine Club Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-23:30 / Fri-Sun 12:00-23:30

#### Manzoni Bistro and Bar

004 567 1100 Pullman JLT, Cluster T, JLT 12:00-24:00

### Japanese

#### Fujiya

1 004 702 8846 Millennium Airport Hotel Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

2 004 547 7171 Swissôtel Al Murooj Dubai, opposite The Dubai Mall Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

#### Hidemasa

004 250 9459 AI Futtain Currency House, DIFC 12:00-15:00, 19:00-24:00

#### Hisaya

0055 535 9723 Stella Di Mare Dubai Marina Hotel 12:00-25:00

#### Hoseki

004 777 5555 Bulgari Hotel, Jumeirah Bay

**Island** ☎13:00-15:00, 18:00-20:30 / Closed Mon-Tue  
**IKI**  
 ☎058 579 4272 ☎LOWE Private Dining, KOA Canvas, Al Barari ☎18:00-23:00 / Closed Mon-Wed  
**Kasumigaseki**  
 ☎04-887-9775 ☎Retail-16, Vida Emirates Hills, The Hills ☎12:00-23:30  
**KEN by Kamatsuda**  
 ☎04 570 4316 ☎The Dubai Edition Hotel, Dubai Fountain St, Downtown Dubai ☎18:00-25:00 / Closed Mon  
**Kiku**  
 ☎04 702 2455 ☎Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre ☎12:30-15:00 & 18:30-23:00  
**KIMURA-YA**  
 ① ☎04 444 1455 ☎Anantara Downtown Dubai, Business Bay ☎12:00-25:00  
 ② ☎056 671 3079 ☎Ground fl., Habtoor Grand Resort ☎12:00-25:00  
 ③ ☎056 837 0762 ☎1st fl., Marriott Hotel, Al Jaddaf ☎12:00-25:00  
 ④ ☎054 578 4306 ☎Sheraton Creek Dubai Hotel ☎12:00-25:00  
**Kinoya**  
 ☎04 220 2920 ☎The Onyx Tower 2 - fl. P2 ☎Closed Mon / Tues-Sun 12:00-25:00  
**Kohantei**  
 ☎04 243 4951 ☎Plaza Unit 6, Opera Dubai ☎Closed Mon / Tue-Sun 18:00-24:00  
**Mitsu-Ya**  
 ☎04 591 6397 ☎The Ritz Carlton Hotel DIFC ☎12:00-23:30  
**Miyako**  
 ☎04 209 6912 ☎Hyatt Regency Dubai ☎12:30-15:00 & 18:00-23:30  
**Mogi-ya**  
 ① ☎058 594 5796 ☎Hampton by Hilton Dubai Al Seef ☎12:00-25:00  
 ② ☎058 586 8439 ☎GF, Double Tree by Hilton Al Barsha ☎12:00-25:00  
**Omakaseya**  
 ☎058 538 4810 ☎Sheraton Dubai Creek Hotel ☎Mon-Sat 17:00-26:00 / Sun 12:00-15:00 & 17:00-22:00  
**Sushi**  
 ☎04 317 2221 ☎Grand Hyatt Dubai ☎12:30-15:30 & 19:00-23:30  
**TakaHisa**  
 ☎04 556 6688 ☎Banyan Tree Dubai - First fl. ☎15:00-26:00  
**Tomo**  
 ☎04 357 7888 ☎Raffles Dubai ☎12:30-15:00 & 18:30-24:00  
**WAWA-dining**  
 ☎050 114 2580 ☎G fl., Golden Tulip Hotel - Al Barsha 1 ☎12:00-15:00 / 18:00-24:00  
**Korean**  
**Koreana**  
 ☎04-392-9918 ☎Sheikh Zayed Rd - near Al Zahra Hospital - Al Barsha ☎11:30-15:00, 17:30-23:00  
**Sobahn**  
 ☎04-380-7888 ☎1st fl., Matloob Blvd., Sheikh Zayed Rd. ☎12:00-15:00, 18:00-22:30  
**Latin American**  
**Amazonico**  
 ☎04 571 3999 ☎DIFC Pavilion - Dubai ☎Mon-Sun 12:00-27:00  
**Girl & the Goose**  
 ☎04 575 3760 ☎Anantara Downtown Hotel - Business Bay - Dubai ☎Mon-Sun 12:00-25:00  
**Tamoka Dubai**  
 ☎04 318 6099 ☎The Ritz Carlton Dubai, JBR ☎12:00-25:00  
**Toro Toro**  
 ☎04 317 6000 ☎Grosvenor House Dubai ☎Sun-Fri 19:00-25:00 / Sat 13:00-16:00 & 19:00-25:00  
**Lebanese**  
**Abd El Wahab**  
 ① ☎04 423 0988 ☎3rd Level , Souq Al Bahar

12:00-24:00  
 ② ☎04 432 5782 ☎5th Floor, Pier7, Marina  
 ☎12:00-24:00  
**Mediterranean**  
**101 Dining Lounge and Marina**  
 ☎050 332 6832 ☎Palm Jumeirah Island, One&Only, The Palm ☎12:00-25:00  
**Bungalo34**  
 ☎04 238 1780 ☎Pearl Jumeirah Nikki Beach Resort & Spa ☎Mon-Fri 12:00-24:00 / Sat&Sun 9:00-24:00  
**CouCou Dubai**  
 ☎052 451 2188 ☎The Palm Tower, Level 52 St. Regis ☎20:00-26:00  
**Dibba Bay Restaurant**  
 ☎050 560 5987 ☎Sheraton JBR, Dubai Marina ☎Mon-Thu 12:00-22:00 / Fri-Sun 12:00-23:00  
**Tagomago**  
 ☎04 832 6620 ☎Azure Residence - Palm Jumeirah - Dubai ☎Mon-Sun 10:00-25:00  
**Spanish**  
**BOCA Dubai**  
 ☎04 323 1833 ☎Gate Village, DIFC ☎12:00-27:00  
**La Niña Dubai**  
 ☎04 395 1300 ☎ICD Brookfield Place, DIFC ☎Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00  
**Lola Taberna**  
 ☎04 247 6688 ☎TRYP by Wyndham, Barsha Heights ☎13:00-25:00  
**Señor Pico**  
 ☎04 661 1434 ☎Palm West Beach, Palm Jumeirah ☎Sun-Wed 12:00-24:00 / Thu-Sat 12:00-25:00  
**Seville's Restaurant & Bar**  
 ☎052 278 9585 ☎Wafi City Mall 1st floor, WAFI ☎13:00-25:00  
**Thai**  
**Pai Thai**  
 ☎080 323 232 ☎Al Qasr Hotel, Madinat Jumeirah ☎M-F 12:30-14:30, 18:00-23:30 Sat&Sun 12:30-23:30  
**Thiptara**  
 ☎04 428 7961 ☎Palace Downtown ☎Sun-Fri 18:30-23:30 / Sat 12:30-15:30 & 18:00-23:30  
**The Royal Budha**  
 ☎04 704 0801 ☎Holiday Inn Dubai, Al Barsha ☎Mon-Fri 18:00-23:30 / Sat&Sun 12:00-24:00  
**Supermarket with Japanese items**  
**Deans Fujiya**  
 ☎04 337 0503(WhatsApp 050 115 8402)  
 ☎Saleh Bin Lahej Building No.339, Opposite Lamcy Plaza Main Car Park, Oud Metha  
 ☎Mon-Sat 10:00 - 21:00 Sun 11:00 - 21:00  
**1004 Gourmet**  
 ☎04 394 3973(WhatsApp 054 584 7741)  
 ☎The Onyx Tower 1, P2, The Greens, Dubai ☎Mon-Sat 9:00 - 22:00 Sun 11:00 - 21:00  
**Gourmet-ya**  
 ☎04 388 7616 ☎Sheikh Zayed Road, Al Kawakeb Building Block-E GF ☎09:00 - 22:00

**Hospital**  
**AI Zahra Hospital Dubai (General Hospital)**  
 ☎04 378 6666 ☎Sheikh Zayed Rd. - Al Barsha - Al Barsha 1 ☎Open year round, 24/7  
**American Spine Center (Japan Clinic)**  
 ☎056 176 3911 (日本語可) ☎Dubai Healthcare City - Al Razi Building 64 - Block F  
**American Hospital Dubai**  
 ☎04 377 5500 ☎19th St - Oud Metha ☎24/7  
**American Wellness Center (Internal Medicine, Obstetrics/Gynaecology and Psychiatry)**  
 ☎04 818 4900 / 055 918 9701 (日本語可)  
 ☎GF, Building No.39, Dubai Healthcare City ☎Mon-Sat 8:00-22:00 / Sun 10:00-19:00  
**German Heart Centre (Cardiology)**  
 ☎04 362 4797 ☎Building 39 Dubai Healthcare City - 2nd fl. - 26th St ☎Mon-Fri 9:00-21:00 / Sat 9:00-18:00 / Sun Closed

**Medcare Hospital Al Safa**  
 ☎800 633 2273 ☎OPP. SAFA PARK GATE NO: 1, JUMEIRAH ☎24/7  
**Mediclinic City Hospital**  
 ☎800 1999 ☎Bldg 37, Dubai Healthcare City ☎8:00-24:00  
**Mediclinic Dubai Mall**  
 ☎04 449 5111 ☎Floor L2, Dubai Mall ☎8:00-18:00  
**Prime Medical Center - Barsha Heights (Clinic)**  
 ☎04 707 0999 ☎The Onyx Tower 1 - Sheikh Zayed Rd. ☎Sun-Thurs 9:00-21:00 / Fri 8:00-12:00 & 16:00-20:00 / Sat 8:00-21:00  
**SAKURA Medical & Dental Clinic (General Medical & Dentistry)**  
 ☎04 445 2875 (日本語可) ☎4005, Block B, Al Razi Building No.64, Dubai Healthcare City ☎9:00-18:00 (Closed Thurs afternoon, Fri, Public Holidays)  
**Saudi German Hospital SGH (General Hospital)**  
 ☎800 2211 ☎Hessa Street, Al Barsha 3 ☎Open year round, 24/7  
  
**Hair Salon, Nail Salon, Beauty Services**  
**Armani Spa**  
 ☎04 888 3282 ☎Armani Hotel ☎Mon-Sun 9:00-22:00  
**Ginza Beauty**  
 ☎04 340 7171 ☎Al Barsha Mall, 1st floor ☎Mon-Sun 10:15-21:00  
**Oriental Hammam**  
 ☎04 315 2130 ☎One&Only Royal Mirage Hotel ☎Mon-Sun 11:00-22:00  
**Salon Nadeshiko**  
 ☎04 352 0799 ☎Level P4, Damac Park Tower - Shop 35 - Trade Centre - DIFC ☎Closed Mon / Tues-Sun 9:00-19:00  
  
**Golf Course & Driving Range**  
**Arabian Ranches Golf Club**  
 ☎04 366 4700 ☎Arabian Ranches ☎Mon-Sun 6:00-24:00  
**Dubai Creek Golf & Yacht Club**  
 ☎04 295 6000 ☎Dubai Creek Resort - Port Saeed ☎Mon-Sun 6:45-22:00  
**Dubai Hills Golf Club**  
 ☎04 362 7555 ☎Dubai Hills Estate ☎Mon-Sun 6:00-20:00  
**Emirates Golf Club**  
 ☎04 417 9999 ☎Emirates Hills 2 ☎Mon-Sun 6:00-23:00  
**Jumeirah Golf Estates Golf & Country Club**  
 ☎04 586 7777 ☎Jumeirah Golf Estates ☎Mon-Sun 6:00-23:30  
**Montgomerie Golf Club**  
 ☎04 363 1268 ☎Address Montgomerie - Emirates Hills ☎Mon-Sun 6:30-21:00  
**The Els Club**  
 ☎04 425 1000 ☎Dubai Sports City ☎Mon-Sun 6:00-23:30  
**The Track, Meydan Golf**  
 ☎04 381 3733 ☎Nad Al Sheba 1 ☎Mon-Sun 6:30-22:45  
**Trump International Golf Club**  
 ☎04 245 3939 ☎DAMAC Hills ☎Mon-Sun 6:00-24:00  
**Meydan Academy and Golf Range**  
 ☎04 381 3733 ☎Nad Al Sheba 1 ☎Mon-Sun 6:00-21:00  
**ELS Driving Range**  
 ☎04 425 1010 ☎Dubai Sports City ☎Mon-Sun 7:00-21:00  
**Montgomery Golf Driving Range**  
 ☎04 390 5600 ☎10 7th St - Emirates Hills ☎Mon-Sun 6:00-21:00  
**Topgolf Dubai**  
 ☎04 371 9999 ☎Topgolf - Emirates Hills 2 ☎Mon-Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 9:00-26:00



TOMO  
JAPANESE RESTAURANT

# EXPERIENCE

## THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

最高級の和食。

日本の職人が紡ぐ  
ドバイの夜を彩る



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,  
crafted by skilled artisans.*



当店では、週2回日本から直送の食材を使用し、

上品で洗練された刺身や懐石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。

特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。

いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

特別な日のご宴会やビジネスランチにも最適。

洗練された空間で、贅沢な時間をお過ごしください。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki, and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments. Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

*Perfect for special gatherings or business lunches, our elegant space invites you to spend a luxurious time, steeped in sophistication and grace.*

### Contact

ADDRESS: 17th fl., Raffles Hotel, Dubai TEL: +971 4 357 7888  
EMAIL: info@tomo-dubai.com

### Operating Hours

Lunch Daily 12:30pm~3:00pm Last order: 2:30pm  
Dinner Daily 6:30pm~12:00am Last order: 10:45pm

### Award



We build machines  
to answer the needs  
of society.



**KOMATSU**

Creating value together



## Experience The Luxury at The Ultimate Beach Address

Address Beach Resort is one of the most iconic properties in Jumeirah Beach Residence, Dubai.

Boasting world class guest rooms, the Guinness World Record for the “Highest outdoor infinity pool in a building in the world”.

アドレスビーチリゾートは、ドバイのマリーナ地区を代表するラグジュアリーホテルの一つ。洗練された部屋やドバイの優雅な景色を堪能できるインフィニティプールは世界的にも高い評価を受けています。お気軽にお問い合わせください。

ADDRESS **B E A C H**  
RESORT

WHERE *life* HAPPENS

Scan for more details



ADDRESSHOTELS.COM

For more details: +971 4 879 8888 | InfoAtBeachResort@addresshotels.com